

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОРАТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И  
ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ  
ДЕПАРТАМЕНТ ПО РАЗВИТИЮ ПРАВОВОГО ПОТЕНЦИАЛА И  
ПОТЕНЦИАЛА В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
ОТДЕЛ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРУКТУР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА,  
ТЮРЕМ И ПОЛИЦИИ  
ОТДЕЛ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРУКТУР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА



Страсбург, 15 февраля 2011

**Регулярный Выборочный Информационный Поток  
(РВИП)  
для сведения национальных структур по правам человека  
(НСПЧ)**

**Выпуск №57  
за период с 17 по 30 января 2011 г.**

Совет Европы



Европейский Союз

“Содействие независимым национальным несудебным механизмам в защите прав человека, в частности в предотвращении пыток”

“Peer-to-Peer II Project”  
Проект Равный к равному II)

**Совместная программа Европейского союза и Совета Европы**

*Выбор информации, содержащейся в данном выпуске и которая была сочтена относящейся к деятельности НСПЧ, произведен под ответственностью Отдела НСПЧ*

*По любым вопросам, пожалуйста, обращайтесь:  
[markus.jaeger@coe.int](mailto:markus.jaeger@coe.int)*

## СОДЕРЖАНИЕ

### ЧАСТЬ I: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА<sup>5</sup>

<b>A. Постановления Суда</b> .....	5
<b>1. Постановления Суда, заслуживающие особого интереса национальных структур по правам человека</b> .....	5
<p>Суд должен был определить, нарушило ли решение Кассационного суда Италии об отсутствии у итальянских судов юрисдикции для рассмотрения других требований заявительницы ее право на доступ к суду. Суд пытался выяснить, преследовало ли наложенное Кассационным судом ограничение на право доступа к суду законную цель, и было ли оно пропорционально преследуемой цели. Суд полагает, что первое условие было выполнено, так как Кассационный суд Италии воздержался от рассмотрения дела в той мере, в какой он вовлек в его рассмотрение Францию с целью соблюдения норм международного права. Относительно второго условия Суд подтвердил свой вывод о наличии в международном праве тенденции ограничивать государственный "иммунитет от юрисдикции" в области трудовых споров. В частности, согласно Конвенции ООН 2004 года о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, Италия в соответствии с нормами международного права была обязана соблюдать положения трудовых договоров между государством и физическим лицом о выполнении работы в другом государстве, на которые не распространялась норма об иммунитете государства, если соблюдалось условие о том, что интересы государства-работодателя не затрагивались.....</p>	
<b>2. Постановления Суда, упоминающие национальные структуры по правам человека</b> .....	14
<b>3. Другие постановления, принятые в обозреваемый период</b> .....	20
<b>4. Повторяющиеся дела</b> .....	23
<b>5. Длительность судебных разбирательств</b> .....	26
<b>B. Решения о приемлемости / неприемлемости / исключении из списка, в том числе в связи заключением мировых соглашений</b> .....	27
<b>C. Официальное сообщение о делах</b> .....	31
<b>D. Разное (Направление в Большую Палату, слушания и другие мероприятия)</b> .....	34
<b>A. Новая информация</b> .....	36
<b>B. Общая и сводная информация</b> .....	36
<b>A. Европейская Социальная Хартия (ЕСХ)</b> .....	37
<b>B. Европейский Комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП)</b> .....	37
<b>C. Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ЕКРН)</b> .....	37
<b>D. Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств (РКНМ)</b> .....	37
<b>E. Группа государств по борьбе с коррупцией (ГРЕКО)</b> .....	38
<b>F. Комитет экспертов по оценке мер борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма (МАНВЭЛ)</b> .....	38
<b>G. Группа экспертов по борьбе с торговлей людьми (ГРЕТА)</b> .....	38
<b>Ч АСТЬ IV: МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ</b> .....	39
<b>A. Новые подписи и ратификации соглашений Совета Европы</b> .....	39

<b>В. Рекомендации и резолюции, принятые Комитетом министров (принятые Комитетом министров 19 января 2011 года на 1103м совещании заместителей министров) .....</b>	<b>39</b>
<b>С. Другие новости Комитета министров .....</b>	<b>39</b>
<b>ЧАСТЬ V: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПАРЛАМЕНТА .....</b>	<b>41</b>
<b>А. Резолюции и Рекомендации Парламентской Ассамблеи Совета Европы (принятые Постоянным Комитетом 17-30 января 2011 года) .....</b>	<b>41</b>
<b>В. Другие новости Парламентской Ассамблеи Совета Европы .....</b>	<b>42</b>
<b>ЧАСТЬ VI: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ БЮРО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА</b>	<b>47</b>
<b>А. Деятельность по странам .....</b>	<b>47</b>
<b>В. Тематическая работа .....</b>	<b>47</b>
<b>ЧАСТЬ VII: МЕРОПРИЯТИЯ СЕТИ PEER-TO-PEER (РАВНЫЙ К РАВНОМУ) .</b>	<b>48</b>
<b>(ПОД ЭГИДОЙ ОТДЕЛА НСПЧ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРАТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ).....</b>	<b>48</b>

## **Введение**

Данный выпуск является частью "Регулярного выборочного информационного потока" (РВИП). Его цель-поддержание соответствия деятельности национальных структур по правам человека нормам Совета Европы посредством регулярной передачи информации, тщательно отобранной Отделом "Национальные структуры по правам человека" Генерального Директората по правам человека и правовым вопросам (Отдел НСПЧ). Отдел пытается представить данную информацию в удобной для пользователя форме. Информация отправляется контактными лицам в национальных структурах по правам человека, которые распространяют ее в своих офисах.

Каждый выпуск содержит информацию за две недели и направляется Отделом НСПЧ в адрес контактных лиц через две недели после окончания периода наблюдения, т.е. вся информация, содержащаяся в том или ином выпуске, имеет давность 2-4 недели.

К сожалению, в настоящее время выпуски доступны только на английском языке по причине ограничения в средствах. Однако с большинством упомянутых документов можно ознакомиться не только на английском, но и на французском языке на сайтах, указанных в выпусках.

Выбор информации, содержащейся в выпусках, производится Отделом НСПЧ. Отбирается информация, которая была сочтена относящейся к деятельности НСПЧ. Особые усилия прилагаются к тому, чтобы информация касалась существа вопроса и оставалась сжатой.

Читатели призываются давать отзывы о РВИП, так как это может позволить улучшить его формат и содержание.

**Подготовка РВИП финансируется в рамках так называемого «Peer-To-Peer II» («Равный к равному II») проекта, который является совместным проектом Европейского Союза и Совета Европы "Содействие независимым национальным несудебным механизмам в защите прав человека, в частности, в предотвращении пыток".**

# Часть I: Деятельность Европейского суда по правам человека

## А. Постановления Суда

### 1. Постановления Суда, заслуживающие особого интереса национальных структур по правам человека

Постановления, представленные в данном разделе, были объектом отдельного пресс-релиза Секретариата Суда. Раздел также содержит иные постановления, которые были сочтены полезными для работы национальных структур по правам человека. Они соответствуют сюжетам семинаров проекта «Равный к равному». Постановления сгруппированы по темам. Информация, за исключением комментариев Отдела НСПЧ, подготовлена на основе [пресс-релизов Секретариата Суда](#).

Некоторые постановления доступны только на французском языке.

Обратите внимание, что упомянутые ниже постановления Палат становятся окончательными при условиях, изложенных в статье 44 § 2 Конвенции: «а) если стороны не заявляют, что они будут просить о передаче дела в Большую Палату; или б) если по истечении трех месяцев с даты вынесения постановления не поступило обращение о передаче дела в Большую Палату; или с) если Коллегия Большой Палаты отклоняет обращение о передаче дела согласно статье 43».

#### Пояснение степени важности:

Согласно пояснениям, данным на сайте Суда, Суд определяет следующие степени важности:

**1 = Высокая степень важности:** постановления, которые, по мнению Суда, вносят существенный вклад в развитие, прояснение или изменение его прецедентного права, либо в целом, либо в отношении конкретного государства.

**2 = Средняя степень важности:** постановления, которые не вносят существенного вклада в прецедентное право, но, тем не менее, не основаны полностью на существующем прецедентном праве.

**3 = Низкая степень важности:** постановления, не имеющие большого правового интереса: применяющие существующее прецедентное право, излагающие мировые соглашения и решения о прекращении производства по делу (если они не представляют какого-либо конкретного интереса).

Каждое постановление, изложенное в разделе 1 и 2, сопровождается указанием степени важности.

#### • **Право на жизнь**

**[Иордановы против Болгарии](#) (№ 10907/04) (Степень важности - 2) – 27 января 2011 – Два нарушения статьи 2 (процессуальное нарушение и нарушение позитивной обязанности) – (i) Смерть сына заявителей (юноши, больного диабетом) из-за отсутствия надлежащей медицинской помощи во время нахождения под стражей в полиции – (ii) Отсутствие эффективного расследования**

Дело касается смерти находившегося под стражей в полиции сына заявителей из-за осложнения, вызванного диабетом.

Заявители утверждали, что их сын умер из-за отсутствия надлежащей медицинской помощи во время его задержания в участке, а власти Болгарии не выполнили свое обязательство провести эффективное расследование по обстоятельствам дела. Кроме того, законодательство Болгарии не предусматривало возможности получения компенсации за вышеуказанные нарушения.

Суд полагает, что, так как сын заявителей умер в результате отсутствия надлежащей медицинской помощи во время нахождения под стражей, власти Болгарии должны были

представить объяснения по поводу оказанного молодому человеку лечения в период между 15 и 18 октября 2003 года. Ни один из врачей, обследовавших сына заявителей в указанный период, не поставил диагноз «диабет», от которого он мог умереть. Власти Болгарии утверждали, что ответственность лежит на умершем юноше, так как он не сообщил докторам о своей болезни. Было ли решение не сообщать о своей болезни сознательным, или юноша забыл упомянуть об этом, находясь в особом состоянии в результате прекращения приема лекарств - Суду неизвестно. Суд отметил, однако, что адвокат сына заявителей проинформировал органы власти о состоянии его здоровья, но данная информация не была ни принята во внимание, ни зарегистрирована в медицинской карте молодого человека. Бездействие должностных лиц повлекло серьезные последствия. Последний исследовавший юношу врач неотложной помощи не располагал никакой информацией о его болезни. Так как общение с сыном заявителей было затруднительно в его состоянии, врач не смог оказать ему надлежащую медицинскую помощь. Таким образом, в нарушение статьи 2 Болгария не выполнила своего обязательства по защите жизни сына заявителей. Суд отметил, что было проведено независимое расследование. Он принял во внимание, что Военный суд Пловдива пришел к выводу об отсутствии ответственности представителей государства в смерти сына заявителей. Однако факт того, что сын заявителей умер из-за вызванного диабетом осложнения, а проинформированный о его болезни врач следственного изолятора не внес данную информацию в медицинскую карту, является основанием для пересмотра по существу выводов военной прокуратуры и для более тщательного изучения дела. На поставленный в данной связи адвокатом вопрос на суде ответа получено не было. Следственные органы, в свою очередь, лишь установили, что смерть не была вызвана актами насилия со стороны военнослужащих. Они не исследовали утверждение о том, что власти не приняли во внимание, не отметили и не сообщили докторам о серьезных, связанных с диабетом проблемах со здоровьем юноши. Прекращение процесса прокуратурой и вынесение решения Военным судом являются поспешными. Таким образом, в нарушение статьи 2 расследование о причинах смерти не было эффективным.

Суд постановил, что Болгария должна была выплатить заявителям 18 тысяч евро в качестве справедливой компенсации за моральный ущерб. Болгария также должна была перечислить на банковский счет их представителей 4215,60 евро за издержки и расходы.

**Иорга (Iorga) и другие против Румынии (№ 26246/05) (Степень важности - 2) – 25 января 2011 – Два нарушения статьи 2 (процессуальное нарушение и нарушение позитивной обязанности) – (i) Смерть отбывающего непродолжительный срок за неуплату штрафа родственника заявителей в тюрьме в результате нападения сокамерников – (ii) Отсутствие эффективного расследования**

Дело касалось смерти родственника заявителей в тюрьме полицейской инспекции в Прахове в результате нападения других заключенных. Он отбывал непродолжительный срок за неуплату штрафа в размере около 20 евро. Родственник заявителей был алкоголиком.

Заявители жаловались, что власти не предприняли необходимых мер для защиты жизни их родственника, который умер в результате избиения в камере. Они также жаловались, что власти не провели эффективного расследования обстоятельств его смерти.

Суд отметил, что власти знали о зависимости родственника заявителей от алкоголя и поэтому могли разумно предвидеть последствия его неупотребления. Тем не менее, они поместили его в камеру с лицами, отбывающими наказания за тяжкие преступления. Правило о раздельном размещении вышеуказанных заключенных и лиц, отбывающих непродолжительные сроки за совершение преступлений небольшой тяжести, было нарушено. Факт того, что в течение первых трех дней лишения свободы у родственника заявителей появились многочисленные синяки на груди, ягодицах и в области глаз в результате избиения его сокамерниками, не оспаривался. Рекомендованное врачом неврологическое обследование пострадавшего проведено не было. Администрирование медикаментов родственнику заявителей было поручено его сокамерникам. Наблюдение за ним надзирателей после его возвращения в камеру было недостаточным. Переполненность места содержания под стражей не освобождала надзирателей от их обязанности надлежащим образом наблюдать за родственником заявителей, тем более что несколькими годами ранее другой отбывающий непродолжительное наказание заключенный умер в том же учреждении после того, как подвергся нападению со стороны своих сокамерников. Суд полагает, что переполненность тюрем не освобождает государства от их обязательства принимать на национальном уровне меры, необходимые для соблюдения требований статьи 2 Конвенции, например, рекомендованное Комитетом министров применение альтернативных тюремному заключению наказаний. Суд отметил, что

законодательство Румынии, допускавшее ранее замену штрафа немедленным тюремным заключением, было отменено. Таким образом, Суд установил, что имело место нарушение статьи 2.

Суд отметил, что гражданская и военная прокуратура провели параллельные расследования. Первое привело к вынесению в отношении напавших на сына заявителей лиц приговора о лишении свободы на 16 лет, а второе - к прекращению дела в отношении сотрудников пенитенциарного учреждения. Последнее расследование было проведено исключительно военными прокурорами, независимость которых на момент рассмотрения дела может быть поставлена под вопрос. Суд ранее установил, что служба военных офицеров и военных прокуроров подлежала оценке по одной и той же системе, они могли пользоваться связанными с ней привилегиями, должны были соблюдать воинскую дисциплину и принцип подчинения. Намеренно или непреднамеренно не сообщая заявителям результаты проведенного военной прокуратурой расследования, власти лишили их возможности использовать средства правовой защиты, которые могли бы оказаться эффективными при оспаривании результатов расследования, проведенного в отношении надзирателей, медицинского персонала и сокамерников. Как следствие, жалобы заявителей в рамках уголовного дела против напавших лиц могли касаться только гражданских аспектов. Суд отметил, что доказательства направления военным прокурором министру внутренних дел докладной записки о допущенных тюремным персоналом нарушениях отсутствовали. Что касается возможности предъявления заявителями иска о возмещении ущерба к надзирателям и старшим офицерам учреждения, шансы на успех были весьма неопределенными, так как согласно окончательному судебному решению единственной виновной в смерти родственника заявителей стороной являлись напавшие на него лица. Кроме того, Правительство Румынии не предоставило никакого решения национального суда, чтобы доказать, что надзирателю может быть предписано возместить ущерб даже после прекращения уголовного дела. Суд постановил, что при проведении расследования смерти родственника заявителей имело место нарушение статьи 2.

В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Конвенции Суд постановил, что Румыния должна была выплатить заявителям 35000 евро в качестве компенсации морального вреда и 3600 евро за издержки и расходы.

**Димитрова и другие против Болгарии (№ 44862/04) (Степень важности - 3) – 27 января 2011 – Нарушение статьи 2 (процессуальное) – Отсутствие эффективного расследования смерти родственника заявителей в результате групповой драки – Отсутствие нарушения статьи 14 – Факт того, что причинение смерти родственнику заявителей было вызвано расовыми предрассудками, установлен не был**

В мае 2003 года родственник заявителей и трое других лиц цыганского происхождения копали уголь на заброшенной открытой угольной шахте. Б.И., которому один из товарищей родственника заявителей был, по-видимому, должен деньги, проходил мимо и позже вернулся в сопровождении трех друзей. Между двумя группами началась драка. Когда полиция прибыла на место происшествия, она обнаружила родственника заявителей, лежащим на земле. Его доставили в больницу в состоянии комы. Он перенес тяжелый церебральный ушиб и получил четыре ранения в голову. Родственник заявителей умер несколько дней спустя. Было возбуждено уголовное дело. Б.И. признался, что убил родственника заявителей, превысив пределы необходимой обороны, и согласился на лишение свободы сроком на три года с отсрочкой наказания. Суд утвердил соглашение и прекратил уголовное дело. Судья по всему, заявители узнали о прекращении разбирательства из местных СМИ. Мать потерпевшего просила о возобновлении разбирательства, но ей ответили, что срок подачи заявления был пропущен.

Заявители жаловались, что власти Болгарии не провели беспристрастного расследования смерти их родственника.

Суд отметил, что власти Болгарии начали расследование в день смертельного ранения родственника заявителей. Были допрошены свидетели, подготовлены экспертные заключения и собраны доказательства с места происшествия. Тем не менее, Суд полагает, что расследование было неэффективным, в частности, из-за пренебрежения важнейшими доказательствами, собранными в ходе следствия. Власти не провели тщательного и объективного анализа собранных в ходе расследования доказательств. Был установлен ряд других недостатков при проведении расследования (в частности, расследование в отношении спутников Б.И. никогда не проводилось; решение прокуратуры отказаться от первоначальных обвинений в адрес Б.И. было основано на свидетельских показаниях в его пользу, которые не проверялись; попытки объяснить противоречия в показаниях Б.И. не предпринимались; заявителям не была предоставлена возможность эффективно участвовать в расследовании,

они даже не были официально уведомлены о его результатах). Следовательно, власти Болгарии не провели эффективное расследование смерти родственника заявителей. Таким образом, имело место нарушение статьи 2. Суд постановил об отсутствии нарушения статьи 14, так как факт того, что расовые предрассудки послужили причиной проведения расследования смерти родственника заявителей властями Болгарии недолжным образом, установлен не был.

В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Конвенции Суд постановил, что Болгария должна была выплатить матери и супруге Георгия по 10000 евро, а его братьям – по 5000 евро каждому в качестве компенсации морального вреда, а также 2500 евро за издержки и расходы.

- **Условия заключения / Жестокое обращение**

**Эль Шеннави (El Shennawy) против Франции (№ 51246/08) (Степень важности - 2) – 20 января 2011 – Нарушение статьи 3 – Повторяющиеся личные обыски заявителя, снимаемые на видео и производимые сотрудниками правоохранительных органов в масках, не были проведены ни в целях безопасности при неотложных обстоятельствах, ни в целях предотвращения беспорядков и совершения преступлений, и были способны вызвать у заявителя ощущения произвола, чувства неполноценности и тревоги, выходящие за рамки испытываемой при личном обыске неизбежной степени унижения – Нарушение статьи 13 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты**

В настоящее время заявитель содержится в тюрьме Сен-Мор. Заявитель жаловался на заключение в одиночную камеру в тюрьме г. По, в которой он находился под надзором службы региональной безопасности и сил реагирования (ЭРИС) в течение всего судебного процесса. Он заявлял, что офицеры ЭРИС в масках постоянно подвергали его особенно тщательным обыскам, включая визуальные осмотры ануса, во время которых они применяли силу, если он отказывался наклоняться и кашлять. Велась видеозапись обысков. Большинство из них было проведено в присутствии офицера сил реагирования национальной полиции (ГИПН). В апреле 2008 года заявитель обратился к рассматривающему срочные жалобы судье с просьбой приостановить постоянные личные обыски, включающие производимые от 4 до 8 раз в день осмотры ануса, записываемые на видео. Судья отклонил жалобу, ссылаясь на то, что принятие мер безопасности каждый раз, когда заключенный доставлялся из тюрьмы или в тюрьму, составляло неотъемлемую часть судебного разбирательства в суде присяжных. Кроме того, решение вопроса о приостановлении личных обысков не относилось к юрисдикции административного суда. После рассмотрения дела судом заявитель обжаловал постановление от апреля 2008 года по материальным основаниям. В ноябре 2008 года Государственный совет отменил постановление рассматривающего срочные жалобы судьи на том основании, что решения тюремной администрации о личных обысках заключенных являлись частью системы государственного управления пенитенциарной службой и относились к юрисдикции административного суда, в том числе в случаях, когда обыски проводились в здании суда и в ходе судебного разбирательства. Тем не менее, Государственный совет пришел к выводу об отсутствии необходимости в срочном рассмотрении жалобы (в частности, не утверждалось, что заявителя подвергнут обыску в следующий раз при доставлении из тюрьмы).

Заявитель жаловался на проведение сотрудниками полиции и пенитенциарными властями личных обысков во время рассмотрения его дела судом присяжных. Он также жаловался на невозможность обжаловать данные меры.

### Статья 3

Суд подтвердил, что личные обыски, в том числе полные, могли быть необходимыми в отдельных случаях для обеспечения безопасности в тюрьме или для предотвращения совершения преступлений и беспорядков. Однако, помимо того, что они должны были быть "необходимыми" для достижения одной из перечисленных целей, они также должны были быть проведены "надлежащим образом". Заявитель был обязан не только раздеваться, но и наклоняться, что обычная процедура обыска в то время не предусматривала. В случае его сопротивления применялась сила. Заявитель подвергался повторяющимся обыскам, проводимым сотрудниками различных надзирающих за ним правоохранительных учреждений. Однако служебная записка Министерства юстиции об обысках ЭРИС запрещала необоснованные повторяющиеся обыски, в частности, когда заключенный должен был быть передан ГИПН. Суд отметил, что особенно часто обыски проводились в период между 9 и 11 апреля. Относительно обысков, производимых мужчинами в масках, Суд подтвердил, что он

недавно выразил обеспокоенность по поводу данной "пугающей практики", которая, хоть и не преследовала цель унижить, была способна вызвать чувство тревоги (см. *Чуперческу (Ciupercescu) против Румынии*). По меньшей мере в первые дни судебного разбирательства велась видеозапись обысков. Правила, регулирующие видеозапись, не были четко сформулированы, а служебная записка 2009 поясняла, что полные личные обыски заключенных "не должны были записываться на видео, так как это могло быть истолковано как оскорбление человеческого достоинства". Данные обыски не проводились ни в целях безопасности при неотложных обстоятельствах, ни в целях предотвращения беспорядков и совершения преступлений. Хотя обыски длились короткий период времени, они были способны вызвать у заявителя ощущения произвола, чувства неполноценности и тревоги, выходящие за рамки испытываемой при личном обыске неизбежной степени унижения. Таким образом, Суд постановил о нарушении статьи 3 Конвенции.

### Статья 13

Заявитель не имел никакой возможности оспорить личные обыски посредством подачи подлежащего срочному рассмотрению заявления о защите фундаментальных свобод. Данное дело повлекло изменение судебной практики Государственного совета. Решения пенитенциарных властей о производстве личных обысков заключенных в целях обеспечения безопасности в тюрьме или в период временных передвижений отнесли к юрисдикции административного суда, стало возможным прибегать к процедуре подачи требующих срочного рассмотрения жалоб. Суд постановил, что у заявителя отсутствовали эффективные средства правовой защиты для отстаивания своих прав по статье 3.

В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Суд постановил, что Франция должна была выплатить заявителю 8000 евро в качестве компенсации морального вреда и 5000 евро за судебные издержки и расходы.

**Пайе (Payet) против Франции (№ 19606/08) (Степень важности - 1) – 20 января 2011 – Нарушение статьи 3 – Плохие условия содержания под стражей в крыле для отбывания наказаний – Нарушение статьи 13 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты – Отсутствие нарушения статьи 3 – С учетом личности заявителя, степени его опасности и прошлого, тюремные власти, меняя место содержания заявителя под стражей в целях безопасности, соблюли справедливый баланс между требованием о гуманных условиях содержания заключенных под стражей и необходимостью обеспечить безопасность**

В настоящее время заявитель находится в тюрьме Шатору, где он отбывает несколько наказаний (за убийство инкассатора, побег, организацию побега сообщников, вооруженное ограбление и вооруженное нападение на сотрудников полиции). После его побега на вертолете из тюрьмы Экс-ан-Прованс в 2001 году он был классифицирован как "заключенный высокой степени риска". Его поместили в одиночную камеру и часто меняли места его содержания под стражей в целях безопасности для предотвращения возможного побега. Заявитель предпринял несколько попыток к бегству.

Заявитель жаловался на перемену мест содержания его под стражей в целях безопасности и на условия содержания в карцере. Он также жаловался на дисциплинарное производство, возбужденное после его второго побега, и на невозможность обжаловать дисциплинарное наказание и процедуру перемены мест содержания под стражей в целях безопасности.

### Статья 3

Суд отметил, что заявителя переводили 26 раз (11 раз по решению суда и 15 раз согласно решению, принятому в административном порядке). Суд признал, что постоянная перемена мест содержания под стражей могла оказать чрезвычайно негативное влияние на заключенного. Однако он пришел к выводу, что опасения французского правительства по поводу возможного побега заявителя (которые являлись причиной перемены мест содержания под стражей) не были необоснованными, учитывая, что заявителю удалось два раза бежать, была предпринята попытка способствовать его побегу, и он сам организовал побег нескольких своих сообщников. Суд отметил, что с сентября 2008 года место содержания заявителя под стражей не менялось. Следовательно, с учетом личности заявителя, степени его опасности и прошлого, тюремные власти соблюли справедливый баланс между требованием о гуманных условиях содержания заключенных под стражей и необходимостью обеспечить безопасность. Минимальная степень жестокости, необходимая для квалификации как бесчеловечное обращение по статье 3 Конвенции, достигнута не была. Следовательно, нарушение статьи 3 в связи с переменой мест содержания заявителя под стражей в целях безопасности

отсутствовало. Несколько источников подтверждало заявления о плохих условиях содержания в крыле для отбывания наказаний (грязные и ветхие помещения, затопления, отсутствие достаточного количества света для чтения и письма и т.д.): решение Государственного совета от апреля 2008 года, посещение сенатора Кэмпбелл, которая была шокирована осмотром крыла, мнение назначенного административным судом эксперта по архитектуре. Суд счел, что, даже если власти не имели намерения унижить заявителя, условия его содержания были способны вызвать у него психические и физические страдания и чувство грубого нарушения его человеческого достоинства. В связи с вышеизложенным, имело место нарушение статьи 3.

### Статья 13

Суд рассмотрел вопрос о том, были ли предусмотренные законодательством Франции средства обжалования условий содержания заявителя в карцере «эффективными», т.е. способными предотвратить предполагаемое нарушение или его продолжение. Он отметил, что подача жалобы в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом не влекла за собой приостановку исполнения, а помещение в карцер являлось, как правило, немедленным. Кроме того, до подачи жалобы в административный суд было необходимо обратиться с заявлением к межрегиональному директору пенитенциарных учреждений. В результате, заявитель уже не находясь в карцере к тому времени, когда судья, наконец, мог рассматривать его жалобу. Учитывая серьезные последствия содержания под стражей в изоляторе, заключенные должны были обладать эффективными средствами правовой защиты для обжалования формы и содержания таких мер в судебном органе. Поскольку заявитель ими не располагал, Суд пришел к выводу о нарушении статьи 13.

В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Конвенции Суд постановил, что Франция должна была выплатить заявителю 9000 евро в качестве компенсации морального вреда и 6000 евро за судебные издержки и расходы.

**Кашавелов против Болгарии (№ 891/05) (Степень важности - 2) – 20 января 2011 – Нарушение статьи 3 – Постоянное, в течение 13 лет, заковывание осужденного в наручники в безопасных условиях обосновано не было – Отсутствие нарушения статьи 3 – Физические условия содержания под стражей и строгость тюремного режима заявителя не свидетельствуют о нарушении данного положения – Нарушение статьи 6 § 1 – Чрезмерная продолжительность уголовного разбирательства – Нарушение статьи 13 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты**

Заявитель в настоящее время отбывает пожизненное заключение в тюрьме Софии за убийство трех сотрудников полиции и другие преступления. Арестованный в августе 1996 года заявитель был обвинен и впоследствии осужден за убийство при отягчающих обстоятельствах, хулиганство и лишение свободы. Он должен был отбывать наказание в виде пожизненного заключения в тюрьме строгого режима. В декабре 1997 года заявитель был переведен в тюрьму Софии, где он оставался во время процесса и после вынесения окончательного приговора в ноябре 2004 года. В декабре 1997 года начальник тюрьмы распорядился о помещении заявителя в изолированную группу заключенных строгого режима, лишенных права принимать участие в общих мероприятиях. В мае 1999 года начальник тюрьмы приказал надевать заявителю наручники каждый раз, когда он находился отдельно от указанной группы. Заявитель же утверждает, что на него надевают наручники каждый раз, когда выводят из камеры. Он также утверждает, что подвергается значительной изоляции. На протяжении большей части периода содержания под стражей заявитель был обязан совершать прогулку отдельно в специальном огороженном месте. И только в период между 1998 и 2001 годом ему разрешалось присоединяться к нескольким другим отбывающим пожизненное заключение лицам, но не разговаривать с ними. Заявителю можно было выходить из камеры только в санузел на пять-десять минут два раза в день.

Заявитель жаловался на общие условия его содержания под стражей: в его камере было холодно, стояло ведро для экскрементов, количество пищи и воды было строго нормировано. Он также жаловался на физические условия его содержания под стражей, строгость тюремного режима, которому он подчинялся, и систематическое заковывание в наручники при выводе из камеры. Заявитель обжаловал чрезмерную продолжительность производства по уголовному делу.

### Статья 3

Заявитель не представил никаких доказательств условий его содержания под стражей, например, медицинского заключения о влиянии, оказанном на его физическое или

психологическое здоровье. Утверждения заявителя не соответствуют выводам докладов Комитета Совета Европы по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания ("ЕКПП") о тюрьме Софии от [2006](#) и [2008](#) года. Согласно данным докладом, камеры отбывающих пожизненное заключение лиц были оборудованы санузелом и душем, имелся постоянный доступ к горячей воде. Поэтому у Суда оставались "разумные сомнения", что условия содержания заявителя под стражей могли быть квалифицированы как бесчеловечные или унижающие достоинство. Соответственно, он пришел к выводу об отсутствии нарушения статьи 3. Суд отметил, что, хотя режим содержания заявителя под стражей стал более гибким в последние годы (в соответствии с докладами ЕКПП), он отказывается принимать участие в различных мероприятиях и общаться с заключенными из его группы. Отсутствовали доказательства запрещения визитов посетителей или посещения им тюремной библиотеки. Он не просил смягчить режим его содержания в тюрьме, что было возможно в соответствии с законодательством Болгарии по истечении пяти лет. Суд заключил, что заявитель не был подвергнут бесчеловечному и унижающему достоинство обращению по причине строгости режима его заключения в тюрьме и постановил, что нарушение статьи 3 отсутствовало. Однако из докладов ЕКПП следует, что на заявителя действительно надевали наручники каждый раз при выводе из камеры и даже на ежедневную прогулку. Суд осознает, что власти вынуждены принимать меры предосторожности при обращении с заключенными, осужденными за совершение насильственных преступлений, которые враждебно относятся к персоналу тюрьмы и другим заключенным в связи с отказом принять наказание в виде лишения свободы. Однако Суду не представили ни одного примера попытки бегства заявителя или попытки нанести вред себе или другим лицам. Суд разделяет мнение ЕКПП о том, что постоянное заковывание заключенного в наручники в течение 13 лет в безопасных условиях не было обосновано и является запрещенным статьей 3 унижающим достоинство обращением.

#### Статья 6 § 1 и Статья 13

Суд пришел к выводу, что длительность разбирательства по делу заявителя (более восьми лет) была чрезмерной в нарушение статьи 6 § 1. До 2003 года законодательство Болгарии не предусматривало возможности ускорения проведения разбирательств против обвиняемых в совершении уголовных преступлений. Оно не предусматривало и способов возмещения ущерба или предоставления иной компенсации в связи с чрезмерной продолжительностью уголовного разбирательства. Следовательно, имело место нарушение статьи 13. Суд постановил, что Болгария должна была выплатить заявителю 7000 евро в качестве компенсации морального вреда и 33,23 евро за издержки и расходы.

#### **Купчак (Kurzak) против Польши (№ 2627/09) (Степень важности - 2) – 25 января 2011 – Нарушение статьи 3 – Не предоставление надлежащей медицинской помощи страдающему параличом нижних конечностей заключенному, испытывающему тяжелые хронические боли в течение более двух с половиной лет**

В результате автомобильной аварии в 1998 году ноги заявителя были парализованы. Он постоянно страдал от серьезных болей в спине. С целью облегчения боли в его тело был имплантирован насос с морфином, который вливался непосредственно в спинную жидкость. В октябре 2006 года заявитель был арестован полицией по подозрению в руководстве организованной преступной группировкой, занимающейся отмыванием денег. На следующий день суд санкционировал его заключение под стражу. Заявитель попросил об освобождении, так как состояние его здоровья было несовместимо с содержанием под стражей. В удовлетворении данного ходатайства было отказано. В период с ноября 2006 года по май 2009 года срок досудебного содержания заявителя под стражей постоянно продлевался, а его жалобы на продление срока отклонялись. Вскоре после задержания заявителя в октябре 2006 года в насосе не осталось морфина, и власти наполнили его соляным раствором. На протяжении всего периода его содержания под стражей, за исключением единственного случая, насос непрерывно наполняли соляным раствором. Заявителю давали обезболивающие таблетки, а иногда делали инъекции. Он неоднократно жаловался, что насос не функционирует должным образом, а к болеутоляющим таблеткам он уже привык и они больше не помогали. Только через два года после его первоначального задержания суд должным образом рассмотрел вопрос о совместимости состояния его здоровья с содержанием под стражей. Он рекомендовал серьезно изучить возможность предоставления ему насоса с морфином во избежание бесчеловечных условий заключения. На слушаниях в мае 2009 года суд вынес решение о прекращении содержания заявителя под стражей в связи с отсутствием дальнейшей необходимости. Он был освобожден, и ему имплантировали новый насос с морфином в августе 2009 года.

Заявитель жаловался на то, что досудебное содержание под стражей причинило ему нечеловеческие страдания.

Суд отметил, что заявитель страдал от серьезного заболевания, а единственным способом лечения было избавление его от хронической боли. Суд подчеркнул, что в обязанности государства не входило предоставление заявителю или любому другому заключенному бесплатного насоса с морфином. Поставленный в деле заявителя вопрос состоял в том, была ли ему предоставлена возможность имплантировать насос с морфином. Суд установил, что заявитель был лишен такой возможности в течение всего срока досудебного содержания под стражей. В частности, несмотря на многочисленные просьбы заявителя, польские суды не запросили экспертное медицинское заключение для оценки адекватности проводимого лечения. Только через два года после его задержания суды в первый раз надлежащим образом рассмотрели вопрос о том, было ли состояние его здоровья совместимо с содержанием под стражей. Кроме того, срок содержания заявителя под стражей многократно продлевался польскими судами по формальным основаниям, таким, как обоснованные подозрения против него, строгость возможного наказания в случае признания его виновным и риск того, что он помешает разбирательству. Польские суды не рассмотрели надлежащим образом вопрос о состоянии здоровья заявителя. На протяжении всего срока досудебного содержания под стражей заявитель не имел возможности получить функционирующий насос с морфином, как этого требовало состояние его здоровья. Таким образом, имело место нарушение статьи 3.

В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Конвенции Суд постановил, что Польша должна была выплатить заявителю 10000 евро в качестве компенсации морального вреда. Судья Де Гаэтано изложил особое мнение.

**Элефтериадис (Elefteriadis) против Румынии (№ 38427/05) (Степень важности - 2) – 25 января 2011 – Нарушение статьи 3 – Несоблюдение национальными властями права заявителя на здоровье, так как он подвергался воздействию табачного дыма**

В настоящее время заявитель отбывает пожизненное заключение в тюрьме Поарта Альба за убийство.

Заявитель жаловался на то, что он был помещен в одну камеру с курящими заключенными, данное обстоятельство привело к заболеванию легких, лечение которого не осуществлялось. Он также жаловался на то, что до слушаний в национальных судах его перевозили и держали взаперти с курящими заключенными.

**Статья 3**

Суд подтвердил, что государства должны были гарантировать соблюдение права заключенных на уважение их достоинства независимо от организационных и финансовых трудностей. С февраля по ноябрь 2005 года заявитель содержался в камере с курящими заключенными, несмотря на его неоднократные просьбы о переводе в камеру с некурящими лицами. Хотя состояние его здоровья стабилизировалось в период между 2003 и 2005 годами, он несколько лет находился под наблюдением в связи с хроническим фиброзом легких. Таким образом, власти были обязаны принять меры для обеспечения соблюдения его права на здоровье и поместить его отдельно от курящих заключенных. Данная мера могла быть реализована, так как тюрьма располагала камерой, в которой содержались только некурящие заключенные.

Подтверждаемая [докладами](#) ЕКПП переполненность тюрьмы Рахова никоим образом не освобождала власти от обязательства по защите права заявителя на здоровье. Выданные после 2005 года несколькими врачами медицинские заключения засвидетельствовали ухудшение состояния дыхательных путей заявителя и отметили развитие нового заболевания в виде хронического обструкционного бронхита. Заявитель утверждал, что состояние его здоровья ухудшилось под воздействием табачного дыма при транспортировке с курящими заключенными в суд и при нахождении с ними в залах ожидания перед слушаниями в национальных судах. Конкретные доказательства воздействия табачного дыма на заявителя во время его транспортировок отсутствовали, но факт его содержания в судебных залах ожидания с курящими заключенными был полностью подтвержден решением окружного суда Бухареста от июня 2006 года. Сведения о том, как часто заявитель находился взаперти в залах ожидания, отсутствовали. Однако он, несомненно, подвергся этому несколько раз, когда его вызывали в национальные суды. Факт того, что заявитель впоследствии был помещен в камеру с некурящим заключенным, а теперь находится в индивидуальной камере в другой тюрьме, был основан не на законодательно закрепленном объективном критерии, а на стечении обстоятельств. Отсутствовали гарантии того, что заявитель останется в таких благоприятных условиях, если тюрьма будет в будущем переполнена. Наконец, суды отклонили требование

заявителя о выплате компенсации на том основании, что он не представил вещественных доказательств предполагаемого ущерба, и что его состояние улучшилось после перевода в другую камеру. Факт того, что обжалуемые заявителем обстоятельства уже прекратили свое существование в связи с его переводом в другую камеру, не освобождал национальные суды от обязанности изучить вопрос о том, было ли на него оказано вредное воздействие. Наложить бремя доказывания перенесенных страданий на заявителя было необоснованно. Применение такого формального подхода означало бы исключение возможности компенсации в многочисленных случаях, когда содержание под стражей не сопровождалось бы объективно измеримым ухудшением состояния физического или психического здоровья заключенного. Таким образом, Суд пришел к выводу о нарушении статьи 3 Конвенции.

В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Конвенции Суд постановил, что Румыния была обязана выплатить заявителю 4000 евро в качестве компенсации морального вреда.

#### • Риск подвергнуться жестокому обращению/ Дела о депортации

[Т.Н. \(Т.N.\) против Дании \(№ 20594/08\)](#), [Т.Н. \(Т.N.\) и С.Н. \(S.N.\) против Дании \(№ 36517/08\)](#), [С.С. \(S.S.\) и другие против Дании \(№ 54703/08\)](#), [П.К. \(P.K.\) против Дании \(№ 54705/08\)](#) и [Н.С. \(N.S.\) против Дании \(№ 58359/08\)](#) (Степень важности - 2) – 20 января 2011 – Отсутствие нарушения статьи 3 – Исполнение распоряжения о депортации заявителей на о. Шри-Ланка не повлекло бы нарушение статьи 3

Все заявители являются по этнической принадлежности тамилами, имеющими связи (непосредственные или через членов своих семей) с партизанской организацией «Тигры освобождения Тамил-Илама» («Тамильские тигры» - ТОТИ), участвующей в гражданской войне на Шри-Ланке с 1983 по 2009 год. Все заявители въехали на территорию Дании и попросили убежища.

Все заявители утверждали, что в случае депортации на Шри-Ланку они подвергнутся риску преследования и жестокого обращения со стороны властей Шри-Ланки, в частности, из-за их связей с ТОТИ. Все заявители (за исключением заявителей по делу *С.С. и другие*) также утверждали, что они могли подвергнуться риску жестокого обращения со стороны ТОТИ в случае возвращения.

После просьбе заявителей Суд принял предварительные меры (в соответствии с Правилем 39 Регламента Суда), указав Правительству Дании, что вышеуказанные лица не подлежат депортации с ее территории до завершения разбирательства.

#### Статья 3

При рассмотрении всех пяти дел Суд не отступил от выводов, к которым он пришел при принятии руководящего постановления по делу *Н. А. (N.A.) против Соединенного Королевства* об отсутствии риска противоречащего статье 3 обращения с тамилами, возвращающимися на Шри-Ланку. Заявители могли воспользоваться гарантированной статьей 3 защитой только если доказали бы наличие серьезных оснований полагать, что власти будут достаточным образом заинтересованы в их задержании и допросе по возвращении. При рассмотрении каждого дела нужно было оценить реальность риска жестокого обращения с учетом всех факторов. Суд подтвердил, что индивидуальные факторы, рассмотренные отдельно, не свидетельствовали о наличии реального риска, однако ситуация менялась при их рассмотрении в совокупности и с учетом общей ситуации на Шри-Ланке в соответствующее время. Относительно утверждений заявителей о риске подвергнуться жестокому обращению со стороны ТОТИ Суд отметил, что военные действия между ТОТИ и армией о. Шри-Ланка закончились 19 мая 2009 года. При рассмотрении всех пяти дел Суд пришел к выводу, что, с учетом текущей общей ситуации на Шри-Ланке и факторов риска, серьезные основания полагать, что власти особенно заинтересуются каким-либо заявителем по его возвращении, отсутствовали. В связи с вышеизложенным, Суд постановил, что исполнение распоряжения о депортации заявителей на о. Шри-Ланка не повлекло бы нарушение статьи 3.

## Статья 39

На основании Правила 39 Регламента, Суд решил указать Правительству на то, что в интересах надлежащего проведения разбирательства было желательно не депортировать заявителей до вступления настоящих постановлений в силу или до принятия последующих решений.

- **Право на справедливое судебное разбирательство**

**Гуаданино (Guadagnino) против Италии и Франции (№ 2555/03) (Степень важности - 2) – 18 января 2011 – Нарушение статьи 6 § 1 (Италия) – Несоразмерное ограничение права на доступ к суду требующей ретроспективной корректировки служебного статуса заявительницы**

В период между 1969 и 1996 годами заявительница работала во французской школе в Риме ("школа") в качестве ассистента в отделе публикаций на основании индивидуальных контрактов с Министерством образования Франции. Данные контракты предусматривали, что трудовые отношения с заявительницей регулируются итальянским законодательством. Заявительница инициировала разбирательство двух трудовых споров в Италии. Первый касался ретроспективной корректировки ее служебного статуса. Кассационный суд Италии утвердил позицию школы о том, что данный спор должен был разрешаться судами Франции, а не Италии. Второй процесс касался оспаривания заявительницей ее увольнения в 1996 году на том основании, что она достигла предельного возраста - 60 лет. Утверждая, что итальянское законодательство фиксировало предельный возраст в 65 лет, она обратилась с иском к школе об отмене решения об ее увольнении, о восстановлении на работе и о выплате различных компенсаций. Кассационный суд Италии пришел к выводу, что итальянские суды не обладали юрисдикцией рассматривать жалобы по вопросу законности увольнения. Итальянские суды были правомочны рассматривать вопросы о выплате компенсаций, но заявительница не обращалась с данным требованием в итальянский районный суд. Она обратилась в Государственный совет Франции с требованием о ретроспективной корректировке ее служебного статуса и о признании решения об ее увольнении утратившим законную силу. Государственный совет отклонил ее претензии и постановил, что французские суды не обладали юрисдикцией рассматривать данные вопросы.

Заявительница жаловалась, что ни итальянские, ни французские суды не согласились рассматривать требования о ретроспективной корректировке ее служебного статуса (включая выплату компенсаций), и что она была лишена права на справедливое судебное разбирательство.

Суд отметил, что заявительница располагала эффективными средствами правовой защиты во Франции, но она их не использовала. Поэтому заявление в части претензий к Франции является неприемлемым.

Суд должен был определить, нарушило ли решение Кассационного суда Италии об отсутствии у итальянских судов юрисдикции для рассмотрения других требований заявительницы ее право на доступ к суду. Суд пытался выяснить, преследовало ли наложенное Кассационным судом ограничение на право доступа к суду законную цель, и было ли оно пропорционально преследуемой цели. Суд полагает, что первое условие было выполнено, так как Кассационный суд Италии воздержался от рассмотрения дела в той мере, в какой он вовлек в его рассмотрение Францию с целью соблюдения норм международного права. Относительно второго условия Суд подтвердил свой вывод о наличии в международном праве тенденции ограничивать государственный иммунитет от юрисдикции в области трудовых споров. В частности, согласно Конвенции ООН 2004 года о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, Италия в соответствии с нормами международного права была обязана соблюдать положения трудовых договоров между государством и физическим лицом о выполнении работы в другом государстве, на которые не распространялась норма об иммунитете государства, если соблюдалось условие о том, что интересы государства-работодателя не затрагивались.

Италия не выполнила это правило и, следовательно, в нарушение статьи 6 § 1 непропорционально ограничила законное право заявительницы на доступ к суду.

В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Конвенции Суд постановил, что Италия должна была выплатить заявительнице 15000 евро в качестве компенсации материального и морального вреда.

- **Право на уважение частной и семейной жизни**

**Хаас (Haas) против Швейцарии (№ 31322/07) (Степень важности - 2) – 20 января 2011 – Отсутствие нарушения статьи 8 – Требование швейцарского законодательства об отпуске натрия пентобарбитала только по рецепту врача преследовало законную цель, а именно: защиту личности от принятия поспешных решений и предотвращение злоупотреблений (заявитель же утверждал, что государство имело "позитивное обязательство" создавать условия для совершения самоубийства без боли)**

В течение почти двадцати лет заявитель страдал от серьезного биполярного аффективного расстройства и полагал, что он больше не мог жить достойным образом. После двух попыток самоубийства он попытался достать определенное вещество (натрий пентобарбитал), принятие которого в достаточном количестве позволило бы ему покончить с собой безопасным и достойным образом. Однако заявитель не смог получить данное вещество. В июне 2005 года он обратился в различные федеральные и кантональные органы власти с целью получить разрешение на отпуск натрия пентобарбитала в аптеке без рецепта. Он утверждал, что статья 8 налагала на государство "позитивное обязательство" создавать условия для совершения самоубийства без боли. Власти отклонили его ходатайство, как и Федеральный департамент внутренних дел, административный суд Цюриха и Федеральный суд. Последний пришел к выводу, среди прочего, что необходимо проводить различие между правом принимать решение о собственной смерти и правом совершить самоубийство при содействии государства или третьей стороны. Федеральный суд высказал мнение, что Конвенция не гарантировала право на помощь в совершении самоубийства.

Заявитель утверждал, что Швейцария нарушила его право покончить жизнь самоубийством безопасным и достойным образом, так как установила условия для получения натрия пентобарбитала, которые он не мог выполнить.

Суд признал, что одним из аспектов права на уважение частной жизни было право лица решать, каким образом и когда покончить с собой, при условии, что данное лицо было в состоянии само принять решение и предпринять соответствующие действия. **Однако спор в деле заявителя касался другого вопроса: имело ли государство в соответствии со статьей 8 "позитивное обязательство" предоставить ему право получить без рецепта вещество для совершения самоубийства без боли и без риска провала. Государства-члены Совета Европы не достигли консенсуса по вопросу права личности выбирать, как и когда покончить с собой.** В соответствии с Уголовным кодексом Швейцарии, подстрекательство к совершению или помощь в совершении самоубийства являлись наказуемыми деяниями, только если виновное лицо преследовало при этом корыстные цели. Подавляющее большинство государств-членов, однако, судя по всему, предпочитает защищать жизнь человека, а не его право на самоубийство. Суд пришел к выводу, что государства располагают широкой свободой усмотрения по данному вопросу. Суд признал, что заявитель, возможно, хотел покончить жизнь самоубийством безопасно, с достоинством и без чрезмерной боли. Тем не менее, он считает, что требование швейцарского законодательства об отпуске натрия пентобарбитала по рецепту врача преследовало законную цель, а именно: защиту личности от принятия поспешных решений и предотвращение злоупотреблений. К тому же Швейцария разрешила оказание помощи при совершении самоубийства. Суд полагает, что риск злоупотреблений, присущий системе, в которой разрешено оказание помощи при совершении самоубийства, не может быть недооценен. Суд согласился с аргументом Правительства Швейцарии о том, что ограничение доступа к натрию пентобарбиталу было произведено в целях охраны здоровья и обеспечения общественной безопасности, а также предотвращения преступлений. Он также разделяет мнение Федерального суда, согласно которому право на жизнь обязывает государства ввести в действие процедуру, гарантирующую, что решение покончить с собой действительно отражает свободное волеизъявление лица. Суд полагает, что требование предъявить рецепт, выданный после полного психиатрического обследования, представляет собой способ выполнения данного требования. Также необходимо установить, будет ли заявитель иметь реальный доступ к медицинскому заключению, которое позволило бы ему получить натрий пентобарбитал. Суд не убежден, что заявителю не удалось найти специалиста, готового помочь ему. С учетом вышеизложенного и принимая во внимание пределы усмотрения, которыми пользуются национальные органы при принятии решений в данной области, Суд единогласно пришел к выводу об отсутствии нарушения статьи 8.

- **Свобода мысли, совести и религии**

**Бойшев (Boyshev) и другие против Болгарии (№ 77185/01) (Степень важности - 2) – 27 января 2011 – Нарушение статьи 9 – Незаконное вмешательство полиции в проведение религиозного собрания – Нарушение статьи 13 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты**

Заявители - последователи движения "Луна" - проводили в апреле 1997 года религиозное собрание в составе около десяти человек по месту жительства г-жи Шаровой. Данное собрание было прервано полицией, которая с разрешения прокурора осуществила мероприятия по установлению личности присутствующих и произвела обыск. Были изъяты различные предметы и документы. Согласно доказательствам, содержащимся в материалах дела, целью вмешательства полиции и обыска было прерывание собрания, которое рассматривалось как незаконное, поскольку указанное религиозное движение не было зарегистрировано в Болгарии. Не все предметы были возвращены. Заявители подали гражданский иск против региональной дирекции внутренних дел и прокуратуры, утверждая, что обыск и изъятие были незаконными и нарушили их свободу вероисповедания. Иск был отклонен на том основании, что сотрудники полиции действовали в соответствии с законом. Окончательное постановление Областного суда Благоевграда от апреля 2001 года оставило указанное решение в силе, за исключением распоряжения о возвращении объектов, которое было аннулировано. Областной суд подтвердил, что заявители нарушили закон, приняв участие в религиозном собрании незарегистрированного в соответствии с Законом о религиозных вероисповеданиях движения. Между тем заявители предпринимали попытки зарегистрировать в Болгарии Объединенную Церковь как конфессию. В ноябре 1998 года 34 члена-основателя создали ассоциацию-заявителя. Заявка на регистрацию была подана в Совет Министров, который запросил дополнительную информацию. Заявители решили оспорить данный ответ в суде и информацию не представили. В мае 2000 года Высший административный суд признал иск заявителей неприемлемым на том основании, что отсутствовал как прямой, так и подразумеваемый отказ, который они могли бы обжаловать. В соответствии с новым законом о некоммерческих юридических лицах в январе 2002 года г-н Бойшев подал заявку о регистрации другой ассоциации - "Семейной федерации за мир и объединение». В январе 2002 года городской суд Софии обязал зарегистрировать данную ассоциацию.

Заявители жаловались на вмешательство полиции в проведение их собрания и на отказ властей зарегистрировать их организацию в качестве религиозной конфессии.

Суд отметил, что власти не отрицали религиозный характер собрания. Вторжение полиции, таким образом, явилось вмешательством в осуществление права исповедовать свою религию. Решения болгарских властей четко не указывали на правовые основы вмешательства полиции в проведение собрания. Во-первых, определенное количество документов по данному разбирательству содержало ссылки на уголовное расследование и на положения Уголовно-процессуального кодекса о длящихся правонарушениях. Однако уголовное дело не возбуждалось ни по вышеописанным фактам, ни против принимавших участие в собрании лиц. Кроме того, полиция и национальные суды ссылались на полномочия прокуратуры в вопросах предупреждения совершения преступлений, но указанное положение было крайне неопределенным. Суд отметил, что при рассмотрении другого дела он пришел к выводу о наделении прокурора статьей 185 Уголовно-процессуального кодекса практически неограниченными дискреционными полномочиями, которые были несовместимы с требуемой законом минимальной степенью защиты. Наконец, законодательство Болгарии не содержало четкого ответа на вопрос о возможности проведения религиозных собраний незарегистрированной организацией (существовали расхождения между законом и практикой, следовательно, заявители не могли знать, как нужно было действовать). Таким образом, вмешательство полиции не имело законного основания в соответствии с требованиями статьи 9 Конвенции, указанная статья была нарушена. Рассматривая жалобу заявителей об отсутствии в Болгарии эффективных средств правовой защиты для обжалования нарушения статьи 9, Суд отметил, что болгарские суды не рассмотрели жалобу о нарушении свободы религии в рамках гражданского иска заявителей против государства. Они ограничились заключением о том, что вмешательство полиции было основано на законе. Власти не указали на какие-либо другие средства правовой защиты, которые могли бы быть использованы заявителями. Таким образом, имело место нарушение статьи 13 в сочетании со статьей 9.

Суд постановил, что в качестве справедливой компенсации Болгария должна была выплатить г-ну Бойшеву, г-ну Сергееву и г-же Шаровой по 2000 евро каждому за моральный ущерб и 2500 евро за расходы и издержки.

- **Свобода выражения мнения**

**Айдын (Aydin) против Германии (№ 16637/07) (Степень важности - 2) – 27 января 2011 – Отсутствие нарушения статьи 10 – Уголовное осуждение заявительницы за нарушение запрета на деятельность КРП было направлено на защиту общественного порядка и безопасности, преследовало законную цель и было необходимо в демократическом обществе**

В июле 2001 года заявительница подписала декларацию в поддержку Курдской рабочей партии (КРП), запрещенной в Германии с 1993 года. Декларация, являвшаяся частью инициированной руководством КРП кампании, призывала к признанию прав курдов и к отмене запрета на деятельность партии. Заявительница и другие лица организовали сбор подписей и передали две папки с несколькими сотнями подписанных деклараций прокурору Берлина. Она также передала пожертвования в адрес подчиненной КРП организации, деятельность которой была запрещена. В июле 2003 года областной суд Берлина признал заявительницу виновной в нарушении запрета на деятельность организации и приговорил ее к штрафу в размере 1200 евро. Он постановил, что требования свободы и самоопределения для курдского народа и призывы к снятию запрета на деятельность КРП не выходили за рамки свободы выражения мнения. Однако заявительница нарушила запрет, подписав декларацию, приняв участие в кампании и передавая пожертвования организации, подчиненной партии. Федеральный верховный суд оставил данное решение в силе. Он отметил, что действия заявительницы, которая, как и другие участники кампании, не обратилась в обладающее полномочиями отменить запрет Министерство внутренних дел, а передала многочисленные декларации в органы прокуратуры, указывали на то, что она преследовала цель нарушить запрет. Федеральный конституционный суд постановлением от сентября 2006 года отказался принять жалобу заявительницы на вышеуказанное решение. Оба федеральных суда сослались на пилотное постановление Федерального верховного суда от марта 2003 года, которым он подтвердил свое прецедентное право, постановив, что лицо нарушало запрет на деятельность организации, если его или ее деятельность была связана с запрещенной деятельностью организации и способствовала ведению данной деятельности. Он пришел к выводу, что представление деклараций в рамках крупномасштабной кампании имело целью поддержать деятельность КРП.

Заявительница жаловалась, что уголовное осуждение за подписание декларации нарушало ее право на свободу выражения мнения.

Суд отметил, что уголовное осуждение заявительницы не было основано на том, что она выражала определенное мнение, так как национальные суды признали, что требования свободы и самоопределения курдского народа, как и призывы отменить запрет на деятельность КРП не выходили за рамки свободы выражения мнения. Однако они расценили подписанную ею декларацию как обязательство не соблюдать в будущем запрет на деятельность КРП. Соответственно, задача Суда ограничивается рассмотрением вопроса о том, нарушило ли уголовное осуждение заявительницы за поддержку незаконной организации ее право на свободу выражения мнения, гарантированное статьей 10. Правительство Германии не оспаривало, что осуждение заявительницы является вмешательством в ее право на свободу выражения мнения. Суд полагает, что данное вмешательство является обоснованным, так как в соответствии с требованиями статьи 10 осуждение заявительницы было основано на законе. Положения внутреннего законодательства об организациях, предусматривающие уголовную ответственность в отношении лиц, нарушающих подлежащий исполнению запрет на их деятельность, были сформулированы не четко. Однако прецедентное право Федерального верховного суда было достаточно ясным, чтобы заявительница представляла себе последствия своих действий. Ее осуждение было направлено на защиту общественного порядка и безопасности и, таким образом, преследовало законные цели. Относительно вопроса о необходимости данного вмешательства в демократическом обществе Суд отметил, что запрет на деятельность КРП был бы неэффективным, если бы ее последователи были фактически свободны в действиях, направленных на продолжение мероприятий запрещенной организации. Стороны не оспаривали, что распоряжение о запрете могло быть пересмотрено и отменено Министерством внутренних дел. Таким образом, заявительница могла обратиться в Министерство и попросить отменить запрет, не рискуя подвергнуться уголовному преследованию. Национальные суды тщательно изучили содержание декларации, принимая во внимание тот факт, что она была подготовлена как часть широкомасштабной кампании, инициированной руководством КРП, а также факт пожертвований заявительницы в пользу одной из подчиненных партии организаций. Примененная санкция не кажется несоразмерной преследуемой цели. В связи с вышеизложенным, Суд пришел к выводу об отсутствии нарушения статьи 10. Судья Калайдиева изложила особое мнение.

**Рейнбот (Reinboth) и другие против Финляндии (№ 30865/08) (Степень важности - 2) – 25 января 2011 – Нарушение статьи 10 – Не соблюдение национальными властями справедливого баланса между правом публичного лица на уважение частной жизни и правом заявителей на свободу выражения мнения – Отсутствие нарушения статьи 7**

Дело касалось осуждения заявителей и предписания возместить убытки за публикацию в 2002 году информации о частной жизни (см. решение суда) менеджера по связям Эско Ахо, О.Т., одного из кандидатов на пост президента во время избирательной кампании 2000 года.

Суд принял во внимание тяжесть санкций, наложенных на заявителей. Первый и второй заявители были осуждены в уголовном порядке и приговорены к выплате десяти дневных штрафов в размере 740 и 1140 евро соответственно. Кроме того, они должны были возместить О.Т. ущерб отдельно и солидарно вместе с компанией-заявителем на общую сумму 6000 евро, а также выплатить проценты и оплатить ее судебные издержки в размере 27150,08 евро. Сумма компенсации являлась значительной. Максимальная компенсация в пользу жертв жестокого насилия составляла примерно 100 тысяч финских марок (17 000 евро) в то время. Суд счел, что настолько тяжкие последствия вмешательства в право на уважение частной жизни были несоразмерными, учитывая конкурирующий интерес свободы выражения мнения. Совокупность наложенных санкций являлась непропорциональной. Принимая во внимание все вышеперечисленные факторы, и, несмотря на пределы предоставленного государству в данной области усмотрения, Суд считает, что национальные суды не смогли установить справедливый баланс между конкурирующими интересами. Таким образом, имело место нарушение статьи 10. Так как вмешательство было осуществлено в соответствии с законом согласно требованию статьи 10, нарушение статьи 7 отсутствовало.

**Компания Мжн (Mgn Limited) против Соединенного Королевства (№ 39401/04) (Степень важности - 3) – 18 января 2011 – Отсутствие нарушения статьи 10 – Защита свободы выражения мнения осуществляется в меньшей степени, если единственной целью распространения информации является удовлетворение любопытства определенного круга читателей о деталях частной жизни знаменитости, а не проведение дебатов, представляющих общественный интерес – Нарушение статьи 10 – Требование к компании-заявителю компенсировать сумму "вознаграждения в случае удовлетворения иска" было несоразмерно цели введения системы "вознаграждения в случае удовлетворения иска"**

Заявитель, компания «Мжн», является издателем британской ежедневной газеты *Дэйли Мирюу*. В феврале 2001 года на ее первой странице была опубликована статья "Наоми: я наркоманка", а другая более длинная статья с фотографиями в той же газете повествовала о лечении г-жи Кэмпбелл от наркомании. Адвокат г-жи Кэмпбелл направил в компанию «Мжн» жалобу о нарушении указанными публикациями ее права на личную жизнь и потребовал от издателя не публиковать в дальнейшем подобную информацию частного характера. Дэйли Мирюу разместила еще две статьи о г-же Кэмпбелл с более подробной информацией о лечении, а также с критикой жалоб о нарушении газетой ее частной жизни. Г-жа Кэмпбелл выиграла процесс против газеты за злоупотребление доверием, ее требование о компенсации было удовлетворено. Палата лордов пришла к выводу, что публикация фотографий и статей нарушила право на уважение частной жизни, являлась оскорбительной и тягостной для знаменитости. Суды предписали компании «Мжн» выплатить г-же Кэмпбелл 3500 фунтов стерлингов, а также оплатить ее судебные издержки, что составило более 1 миллиона фунтов стерлингов. Данная сумма включала "вознаграждение в случае удовлетворения иска", зафиксированное как одно из условий соглашения между г-жой Кэмпбелл и ее адвокатами. Компания «Мжн» обратилась в Палату Лордов, требуя отменить решение в части предписания о выплате суммы «вознаграждения в случае удовлетворения иска». Палата лордов отклонила жалобу, постановив, что существующий правовой режим, регулирующий соглашения об условных вознаграждениях, был совместим с Конвенцией. Последующая жалоба компании «Мжн» в Палату Лордов была отклонена.

Компания «Мжн» обжаловала решение о нарушении неприкосновенности частной жизни госпожи Кэмпбелл и требование выплатить согласованную между г-жой Кэмпбелл и ее адвокатами непропорционально высокую сумму вознаграждения в случае удовлетворения иска.

Суд отметил особую роль прессы в правовом государстве. Он пришел к выводу, что между общественным интересом в публикации статей и фотографий госпожи Кэмпбелл и необходимостью защитить ее частную жизнь должен был быть установлен баланс. Так как единственной целью публикации фотографий и статей являлось удовлетворение любопытства

определенного круга читателей о деталях частной жизни знаменитости, данная информация не привела к проведению каких-либо дебатов, представляющих общественный интерес. В таком контексте защита свободы выражения мнения осуществляется в меньшей степени. Три разных суда Соединенного Королевства вынесли детальные решения по данному делу. Они согласились с прецедентным правом Суда и с тем, что статьи затрагивали частную жизнь. Палата лордов убедительно обосновала свое решение. В частности, опубликованная информация носила частный характер и нанесла вред госпоже Кэмпбелл. Фотографии, размещенные в статьях, были сделаны тайно и вызвали у нее страдания. Наконец, они не были необходимы для подтверждения истинности информации о знаменитости: общественный интерес уже был удовлетворен содержащимися в статьях сведениями о наркомании и лечении от нее. Следовательно, публикация фотографий является непропорциональным нарушением права г-жи Кэмпбелл на уважение ее частной жизни. Таким образом, предусмотренное статьей 10 право компании «Мжн» нарушено не было. Суд отметил, что компания «Мжн» должна была компенсировать сумму «вознаграждения в случае удовлетворения иска», о выплате которой г-жа Кэмпбелл договорилась со своими адвокатами. Данное решение могло негативно сказаться на деятельности СМИ и, возможно, на свободе выражения мнения, так как нельзя было исключать возможность оказания давления на ответчиков с целью урегулирования дел, которые они могли бы выиграть. Министерство юстиции признало, что возмещение суммы «вознаграждения в случае удовлетворения иска» привело к чрезмерным расходам в гражданском процессе. Баланс существенно сместился в пользу истцов и против интересов ответчиков, в частности, по делам о клевете и защите частной жизни. Г-жа Кэмпбелл была обеспечена и не относилась к категории лиц, подвергавшихся риску лишиться права на доступ к суду по финансовым причинам, для которых была первоначально создана схема "вознаграждения в случае удовлетворения иска". Хотя процесс был продолжительным и довольно сложным, только сумма "вознаграждения в случае удовлетворения иска" за рассмотрение двух жалоб Палатой Лордов составила более 365 тысяч фунтов стерлингов. Суд пришел к выводу, что требование к компании «Мжн» компенсировать сумму "вознаграждения в случае удовлетворения иска" было несоразмерно цели введения системы "вознаграждения в случае удовлетворения иска". Соответственно, имело место нарушение статьи 10. Судья Бьергвинссон изложил отдельное частично особое мнение.

- **Право на свободные выборы**

**[Скоппола \(Scoppola\) против Италии \(№ 3\) \(№ 126/05\) \(Степень важности - 2\) – 18 января 2011 – Нарушение статьи 3 Протокола № 1 – Автоматический характер запрета на голосование и его неизбирательное применение в отношении осужденного заявителя были необоснованными](#)**

В 2002 году суд присяжных приговорил заявителя к пожизненному заключению за убийство, покушение на убийство, жестокое обращение с членами своей семьи и несанкционированное владение огнестрельным оружием. В соответствии с итальянскими законами пожизненное заключение влекло пожизненный запрет на занятие государственных должностей и, соответственно, бессрочное лишение права голосовать. Заявитель безуспешно обжаловал лишение данного права. Кассационный суд отклонил его жалобу в 2006 году, отметив, что только тюремное заключение на срок не менее пяти лет или пожизненное заключение влекли постоянный запрет права голоса. В случае заключения на срок менее пяти лет лицо не имело права голосовать только в течение пяти лет. В 2010 году Кассационный суд, исполняя постановление Суда от 17 сентября 2009 года, отменил решение суда присяжных и сократил срок тюремного заключения заявителя до 30 лет. В вышеуказанном постановлении Суд пришел к выводу о нарушении статей 6 и 7 и указал на срочную необходимость прекратить данные нарушения с помощью замены пожизненного заключения заключением на срок не более 30 лет.

Заявитель жаловался, что запрет занимать государственные должности как следствие пожизненного заключения повлек бессрочное лишение его права голоса.

**Суд подтвердил, что полный запрет права заключенных голосовать во время периода их содержания под стражей представляет собой "автоматическое и неизбирательное ограничение жизненно важного и гарантированного Конвенцией права ... выходящее за рамки каких-либо приемлемых пределов усмотрения, как бы широки они не были".** Он постановил, что решение о лишении гражданских прав должно приниматься судом и быть надлежащим образом обосновано. Не оспаривалось, что бессрочный запрет права заявителя голосовать был законодательно обоснован. Однако применение данной меры являлось автоматическим, поскольку она была производной от основного наложенного наказания (пожизненного заключения). Данная общая мера применялась ко всем лицам независимо от совершенного преступления, суд нижестоящей инстанции не принимал во внимание его характер и степень тяжести. Возможность реабилитации заявителя по решению суда ничего не

меняла. Таким образом, с учетом автоматического характера запрета голосовать и его неизбирательного применения, Суд пришел к выводу о нарушении статьи 3 Протокола № 1. Суд постановил, что признание нарушения статьи 3 Протокола № 1 представляло собой достаточную справедливую компенсацию любого нематериального ущерба.

- **Дела об исчезновениях в Чечне**

[Гисаев против России](#) (№ 14811/04) (Степень важности - 2) – 20 января 2011 – Два нарушения статьи 3 (материальное и процессуальное) – (i) Похищение и пытки заявителя государственными служащими – (ii) Отсутствие эффективного расследования – Нарушение статьи 5 – Непризнанное содержание заявителя под стражей – Нарушение статьи 13 в сочетании со статьей 3 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты – Отсутствие нарушения статьи 34 – Отсутствие достаточных доказательств того, что оказание давления на заявителя и его родственников было связано с индивидуальной жалобой в Суд

## **2. Постановления Суда, упоминающие национальные структуры по правам человека**

- **Постановления Большой Палаты**

[M.C.C. \(M.S.S.\) против Бельгии и Греции](#) ([ссылка](#) на постановление на французском языке) (№ 30696/09) (Степень важности - 1) – 21 января 2011 – Два нарушения статьи 3 (Греция) – Плохие условия содержания заявителя под стражей в следственном изоляторе и его плохие условия проживания в Греции – Нарушение статьи 13 в сочетании со статьями 2 и 3 (Греция) – Существенные структурные нарушения при проведении процедуры по предоставлению убежища – Нарушение статьи 3 (Бельгия) – Решение властей Бельгии подвергнуть заявителя заключению под стражу и проживанию в Греции в плохих условиях – Нарушение статьи 13 в сочетании со статьей 3 (Бельгия) – Отсутствие эффективного средства правовой защиты против распоряжения о высылке заявителя – Статья 46 – Греция должна была незамедлительно рассмотреть по существу ходатайство заявителя о предоставлении убежища, поданное в соответствии с требованиями Конвенции, и воздержаться от депортации заявителя до вынесения решения

Заявитель покинул Кабул в начале 2008 года и въехал на территорию Европейского Союза (ЕС) через Грецию. В феврале 2009 года он прибыл в Бельгию и обратился с ходатайством о предоставлении убежища. В соответствии с положениями Регламента "Дублин II" Департамент по делам иностранцев Бельгии передал данное ходатайство на рассмотрение властям Греции. Тем временем Управление Верховного Комиссара ООН по делам беженцев направило бельгийскому министру по вопросам миграции и политики предоставления убежища письмо, критикующее недостатки процедуры предоставления убежища и условия приема ищущих убежища лиц в Греции. Оно рекомендовало приостановить высылку лиц в Грецию. Тем не менее, в конце мая 2009 года Департамент по делам иностранцев принял решение о высылке заявителя в Грецию, где он мог бы подать ходатайство о предоставлении убежища. В течение предусмотренного Регламентом двухмесячного срока ответа от властей Греции не последовало. Департамент рассмотрел отсутствие ответа как молчаливое согласие. Заявитель обратился с жалобой в Апелляционное Управление по делам иностранцев, ссылаясь на риск содержания в Греции под стражей в ужасных условиях, а также на недостатки функционирования процедуры предоставления убежища. Кроме того, он опасался быть выслан обратно в Афганистан без рассмотрения причин, заставивших его покинуть данную страну. Заявитель утверждал, что он подвергся покушению со стороны талибов, так как работал в качестве переводчика для военно-воздушных войск, дислоцированных в Кабуле. В июне 2009 года заявителя доставили в Грецию, где он был немедленно помещен под стражу в здании, расположенном рядом с аэропортом. Заявитель утверждал, что содержался в маленькой камере с 20 другими заключенными, доступ к туалетам был ограничен, их не выпускали на свежий воздух, количество еды было небольшим, и им приходилось спать на грязных матрасах или на голом полу. После своего освобождения в июне 2009 года и получения статуса лица, ищущего убежища, он жил на улице без средств к существованию. Впоследствии заявитель попытался покинуть Грецию, используя ложное удостоверение личности. Однако был арестован и снова помещен в следственный изолятор рядом с аэропортом на одну неделю, где, как он утверждал, его избивали сотрудники полиции. После освобождения он продолжал жить

на улице, время от времени получая помощь от местных жителей и церкви. При реорганизации в декабре 2009 года удостоверения лица, ищущего убежище, были предприняты действия по поиску для него жилья, однако, по словам заявителя, оно так и не было предоставлено.

Заявитель жаловался, что условия его содержания под стражей и проживания в Греции являлись бесчеловечным и унижающим достоинство обращением, и что законодательство Греции не предусматривало эффективного средства правовой защиты в связи с его жалобами на нарушение статей 2 и 3. Он также жаловался, что Бельгия подвергла его не надлежащим образом проводящейся в Греции процедуре по предоставлению убежища, а также заключению под стражу и проживанию в плохих условиях. Он утверждал, что законодательство Бельгии не предусматривало эффективного средства правовой защиты в связи с указанными жалобами.

### Статья 3: условия содержания под стражей в Греции

После парламентских выборов в Греции в октябре 2009 года новое Правительство созвало экспертную комиссию с целью подготовки заключения по реформе системы предоставления убежища. В состав комиссии входили эксперты Министерства гражданской обороны, внутренних дел и здравоохранения, Управления Верховного Комиссара ООН по делам беженцев, Совета Греции по делам беженцев и Управления Уполномоченного по правам человека, ученые. Комиссии было поручено предложить изменения в действующее законодательство и практику его применения, а также сформулировать предложения по составу и методам работы нового гражданского органа власти, рассматривающего ходатайства о предоставлении убежища. Данный орган будет состоять не из сотрудников полиции, как в настоящее время, а из государственных служащих. Предполагается также восстановить апелляционную функцию консультативных комитетов по делам беженцев.

Суд не недооценивает бремя, возложенное в настоящее время на государства, границы которых являются внешними границами ЕС, в связи с увеличением притока мигрантов и ищущих убежища лиц, а также трудностями при принятии их в крупных международных аэропортах. Однако данная ситуация не освобождает Грецию от соблюдения положений статьи 3, имеющих абсолютный характер. Когда заявитель прибыл в Афины из Бельгии, греческие власти были проинформированы о том, что он являлся лицом, потенциально ищущим убежища. Несмотря на данное обстоятельство, заявитель был немедленно помещен под стражу без объяснения причин. Доклады международных и неправительственных организаций последних лет подтверждают, что систематическое заключение под стражу без объяснения причин лиц, ищущих убежища, является широко распространенной практикой греческих властей. Утверждения заявителя о том, что он подвергся жестокому обращению со стороны сотрудников полиции во время второго периода содержания под стражей, также соответствовали показаниям многочисленных свидетелей, собранным международными организациями, в частности, Европейским комитетом по предупреждению пыток (ЕКПП). Выводы ЕКПП ([Доклад Правительству Греции по итогам визита в Грецию, осуществленному ЕКПП с 27 августа по 9 сентября 2005 года](#) и [Доклад Правительству Греции по итогам визита в Грецию, осуществленному ЕКПП с 23 по 29 сентября 2008](#)), Управление Верховного Комиссара ООН по делам беженцев также подтверждают заявления об антисанитарных условиях и переполненности следственного изолятора, расположенного рядом с международным аэропортом Афин.

Несмотря на относительно короткий срок заключения, Суд посчитал, что условия содержания заявителя в следственном изоляторе были неприемлемыми. Он пришел к выводу, что испытанные заявителем ощущения произвола, чувства неполноценности, тревоги, а также несомненно сильное воздействие описанных условий содержания на достоинство человека представляют собой унижающее достоинство обращение. Кроме того, он был особенно уязвим из-за пережитого травмировавшего его опыта миграции. Суд пришел к выводу о нарушении статьи 3.

### Статья 3: условия проживания в Греции

Суд напомнил, что статья 3, как правило, не обязывает государства-члены предоставлять беженцам финансовую помощь для обеспечения определенного уровня их жизни. Однако Суд полагает, что ситуация заявителя была особенно серьезной. Несмотря на обязанности греческих властей, предусмотренные их собственным законодательством и Директивой ЕС о принятии беженцев, он жил в крайней нищете в течение многих месяцев и не имел возможности удовлетворить свои основные потребности. Он пребывал в страхе подвергнуться нападению и ограблению. Утверждения заявителя подтверждались докладами ряда международных органов и организаций, в частности, Комиссаром Совета Европы по правам

человека и Верховным Комиссаром ООН по делам беженцев. Власти не проинформировали заявителя надлежащим образом о возможностях получения жилья. Документ, уведомляющий его об обязанности сообщить полиции свой адрес, было действительно трудно истолковать как предписание сообщить властям, что ему негде остановиться. В любом случае Суд не понимает, как власти могли не знать, что заявитель был бездомным. Правительство признало, что располагало менее чем 1000 мест в центрах приема для размещения десятков тысяч ищущих убежища лиц. Указанное обстоятельство значительно дискредитировало аргумент Правительства Греции о том, что ситуация заявителя была следствием его бездействия. Обжалуемая заявителем ситуация длилась с момента его высылки в Грецию в июне 2009 года и была связана с тем, что он имел статус ищущего убежища лица. Если бы власти быстро рассмотрели его ходатайство о предоставлении убежища, они могли бы существенно облегчить его страдания. Следовательно, по их вине заявитель оказался в ситуации, противоречащей требованиям статьи 3. Таким образом, имело место нарушение данной статьи.

#### Статья 13 в сочетании со статьями 2 и 3 (Греция)

Главной задачей Суда являлось выяснение того, существовали ли эффективные гарантии защиты заявителя от произвольной высылки. В течение нескольких лет Верховный Комиссар ООН по правам беженцев, Европейский Комиссар по правам человека и другие организации неоднократно и последовательно указывали на то, что соответствующее законодательство на практике не применялось, и что процедура предоставления убежища имела серьезные структурные недостатки. Суд не убедил аргумент Правительства Греции о том, что заявитель был ответственен за бездействие властей, так как он не обратился в полицию в течение установленного трехдневного срока. Докладами подтверждается, что многие другие ищущие убежища лица, как и он, неправильно истолковали уведомление, полагая, что единственной обязанностью было сообщение полиции адреса проживания. Однако адреса у заявителя не было. Власти не предоставили заявителю реальную и адекватную возможность отстаивать свое ходатайство о предоставлении убежища. Оставалось неопределенным, мог ли заявитель вовремя узнать о результатах рассмотрения ходатайства о предоставлении убежища, чтобы иметь возможность предпринять ответные действия в течение установленного срока, так как власти не обеспечили возможность сообщать информацию заявителю, а отсутствие адреса влекло значительные трудности. Кроме того, заявитель не получил никакой информации об организациях, предлагающих юридические консультации. Средняя продолжительность процесса по рассмотрению жалоб в Верховном административном суде составляла более пяти лет. Данное обстоятельство служило дополнительным доказательством недоступности данной процедуры, которая не позволяла исправить ситуацию отсутствия гарантий при рассмотрении ходатайства о предоставлении убежища. С учетом вышеизложенного, Суд пришел к выводу о нарушении статьи 13 в совокупности со статьей 3.

#### Статьи 2 и 3: Решение властей Бельгии подвергнуть заявителя процедуре по предоставлению убежища в Греции

Суд полагает, что на момент выдачи распоряжения о высылке заявителя власти Бельгии были осведомлены о недостатках процедуры по предоставлению убежища в Греции. Следовательно, заявитель не должен был нести все бремя доказывания рисков, связанных с данной процедурой. Управление Верховного Комиссара ООН по делам беженцев предупредило Правительство Бельгии о сложившейся ситуации до того, как по ходатайству заявителя было вынесено решение. Суд при рассмотрении другого дела в 2008 году заключил, что высылка в соответствии с Регламентом «Дублин II» ищущего убежища лица в Грецию не нарушала статью 3 Конвенции. Однако с тех пор международные органы и организации подготовили многочисленные доклады и материалы о практических трудностях применения Дублинской системы в Греции. Первоначально Бельгия вынесла распоряжение о высылке, основываясь исключительно на молчаливом согласии властей Греции. Она приступила к выполнению данного распоряжения без каких-либо гарантий со стороны указанных органов, хотя в соответствии с Регламентом могла сделать исключение и не высылать заявителя. При таких обстоятельствах бельгийские власти должны были не просто предположить, что при обращении с заявителем будут соблюдаться установленные Конвенцией стандарты, но и проверить, как греческие власти применяли законодательство по вопросам предоставления убежища на практике, что они не сделали. Таким образом, высылка заявителя из Бельгии в Грецию привела к нарушению статьи 3.

#### Статья 3: Решение властей Бельгии подвергнуть заявителя заключению под стражу и условиям проживания в Греции

Суд уже признал унижительными условия содержания заявителя под стражей и условия проживания в Греции. Данные факты были общеизвестными, и их можно было проверить до

высылки заявителя с помощью многочисленных источников. Суд полагает, что, высылая заявителя в Грецию, бельгийские власти сознательно подвергли его таким условиям содержания под стражей и условиям проживания, которые представляли собой унижающее достоинство обращение в нарушение статьи 3 Конвенции.

#### Статья 13 в сочетании со статьей 2 и 3 (Бельгия)

В ответ на жалобу об отсутствии предусмотренных законодательством Бельгии эффективных средств правовой защиты для обжалования распоряжения о высылке Правительство Бельгии заявило, что можно было обратиться в Апелляционное Управление по делам иностранцев с заявлением о приостановлении исполнения, которое должно было быть рассмотрено в "чрезвычайно срочном порядке". Подача заявления приостанавливала исполнение меры по высылке максимально на 72 часа, до принятия Управлением решения. Однако данная процедура не соответствовала требованиям прецедентного права Суда, согласно которым любая жалоба на то, что в результате высылки в другую страну лицо подвергнется запрещенному статьей 3 обращению, должна быть тщательно изучена. Кроме того, компетентный орган должен был быть в состоянии рассмотреть жалобу по существу и предоставить надлежащую компенсацию. С учетом порядка рассмотрения жалоб Апелляционным Управлением по делам иностранцев, которое сводилось, в основном, к проверке предоставления заинтересованным лицом конкретного доказательства возможности причинения ему ущерба в результате потенциального нарушения статьи 3, заявитель не имел шансов на удовлетворение его жалобы. Соответственно, имело место нарушение статьи 13 в совокупности со статьей 3.

#### Статья 46 (Обязательная сила и исполнение постановлений)

Кроме указания о принятии общих мер для предотвращения подобных нарушений в будущем, Суд перечислил и индивидуальные меры, необходимые для исполнения постановления. **Греция должна была незамедлительно рассмотреть по существу ходатайство заявителя о предоставлении убежища, поданное в соответствии с требованиями Конвенции, и воздержаться от депортации заявителя до вынесения решения.**

#### Статья 41

В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Конвенции Суд постановил, что Греция должна была выплатить заявителю 1000 евро в качестве компенсации морального вреда и 4725 евро за судебные расходы и издержки. Суд также постановил, что Бельгия должна была выплатить заявителю 24900 евро в качестве компенсации морального вреда и 7350 евро за судебные расходы и издержки. Судья Розакис и Виллигер изложили совпадающие мнения. Судья Шайо изложил частично совпадающее и частично особое мнение. Судья Братца изложил частично особое мнение.

### **3. Другие постановления, принятые в обозреваемый период**

В колонке таблицы «Ключевые слова» Вы найдете короткое описание тем, рассматриваемых в судебном решении<sup>\*</sup>. Для более детальной информации, пожалуйста, обратитесь к следующим ссылкам:

- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления Палат от 18 января 2011: [здесь](#)
- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления Палат от 20 января 2011: [здесь](#)
- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления Палат от 25 января 2011: [здесь](#)
- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления Палат от 27 января 2011: [здесь](#)

Приглашаем Вас нажать на соответствующую ссылку для доступа к полному тексту постановления Суда для более подробной информации. Некоторые постановления доступны только на французском языке.

---

<sup>\*</sup> «Ключевые слова» в различных таблицах РВИП выделены под ответственностью Отдела НСПЧ ГД ЧП

<u>Государство</u>	<u>Дата</u>	<u>Название дела и степень его важности</u>	<u>Вывод</u>	<u>Ключевые слова</u>	<u>Ссылка на текст постановления</u>
Болгария	20 января 2010	Басарба Оод (Basarba Ood) (№ 77660/01) Степень важности - 2	Справедливая компенсация	Справедливая компенсация на основании <a href="#">постановления</a> от 7 апреля 2010	<a href="#">Ссылка</a>
Болгария	20 января 2010	Македонский (Makedonski) (№ 36036/04) Степень важности - 2	Нарушение ст. 2 § 2 Прот. 4  Нарушение ст. 6 § 1 (длительность)  Нарушение ст. 13 в сочетании со ст. 6 § 1	Необоснованный и непропорциональный запрет покинуть страну, наложенный на заявителя в 1994 году Чрезмерная продолжительность уголовного судопроизводства (около двенадцати лет) Отсутствие эффективного средства правовой защиты и надлежащей компенсации	<a href="#">Ссылка</a>
Франция	20 января 2010	Верн (Vernes) (№ 30183/06) Степень важности - 2	Три нарушения ст. 6 § 1 (справедливость)	Отсутствие публичных слушаний в Регулирующем органе Фондовой биржи, пристрастность указанного органа и присутствие представителя Правительства в Государственном совете	<a href="#">Ссылка</a>
Венгрия	25 января 2010	Блоцк (Block) (№ 56282/09) Степень важности - 2	Нарушение ст. 6 § 3 (а) и (b) в сочетании со ст. 6 § 1 (справедливость)	Нарушение права заявителя быть подробно уведомленным о характере и основании предъявленного ему обвинения и права иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты	<a href="#">Ссылка</a>
Люксембург	20 января 2010	Хакхшибани (Haxhishabani) (№ 52131/07) Степень важности - 2	Отсутствие нарушения ст. 6	Национальные власти не нарушили право заявителя на презумпцию невиновности	<a href="#">Ссылка</a>
Молдавия	25 января 2010	Липенчев (Lipencov) (№ 27763/05) Степень важности - 2	Нарушения ст. 3 (материальное и процессуальное, первый заявитель)  Нарушение ст. 5 § 1 (с)	Жестокое обращение со стороны сотрудников полиции и отсутствие эффективного расследования  Незаконное заключение под стражу  (См. <a href="#">Доклад Правительству Молдавии по результатам проведенного ЕКПП с 27 по 31 июля 2009 визита в Молдавию</a> )	<a href="#">Ссылка</a>
Польша	18 января 2010	Рогала (Rogala) (№ 40176/08) Степень важности - 3	Отсутствие нарушения ст. 5 § 3	Обоснованная продолжительность досудебного содержания под стражей	<a href="#">Ссылка</a>
Польша	25 января 2010	Плаза (Płaza) (№ 18830/07) Степень важности - 2	Отсутствие нарушения ст. 8	Национальные суды установили справедливый баланс между интересами и предпочтениями ребенка и правами ее отца в связи с требованием заявителя об исполнении решения, позволяющего ему общаться с дочерью	<a href="#">Ссылка</a>
Румыния	18 января 2010	Сильвиу Марин (Silviu Marin) (№ 35482/06)	Справедливая компенсация	Справедливая компенсация на основании <a href="#">постановления</a> от 2 сентября 2010	<a href="#">Ссылка</a>

		Степень важности - 2			
Россия	20 января 2010	Петренко (№ 30112/04) Степень важности - 2	Нарушение ст. 3  Нарушение ст. 6 § 1 (длительность)	Бесчеловечные условия содержания под стражей в следственном изоляторе № ИЗ-47/1 Санкт-Петербурга Чрезмерная продолжительность уголовного судопроизводства (более двух лет и восьми месяцев)	<a href="#">Ссылка</a>
Россия	20 января 2010	Ритченко (№ 22266/04) Степень важности - 2	Отсутствие нарушения ст. 8	Принимая во внимание обстоятельства дела и пределы усмотрения государства-ответчика, Суд полагает, что процессуальный подход национальных судов был обоснованным, а материалов было достаточно для принятия мотивированного решения по вопросу доступа заявителя к ребенку	<a href="#">Ссылка</a>
Россия	27 января 2010	Карпачева и Карпачев (№ 34861/04) Степень важности - 3	Нарушение ст. 2 Прот. 4	Отклонение властями просьбы второго заявителя о постоянном месте жительства в Озерске является незаконным вторжением в его право на свободу выбора своего места жительства	<a href="#">Ссылка</a>
Россия	27 января 2010	Кривошапкин (№ 42224/02) Степень важности - 2	Нарушение ст. 6 § 1  Нарушение ст. 6 §§ 1 и 3 (d)	Жалоба заявителя была рассмотрена в отсутствие прокурора Заявителю не была предоставлена возможность допросить свидетелей, показания которых послужили основанием для его осуждения	<a href="#">Ссылка</a>
Россия	27 января 2010	Кононов (№ 41938/04) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 §§ 1 и 3 (c)  Отсутствие нарушения ст. 6 §§ 1 и 3 (c)	Не обеспечение национальными властями реализации права заявителя принять участие в слушаниях по жалобе Власти не были ответственны за отсутствие законного представителя заявителя при рассмотрении жалобы	<a href="#">Ссылка</a>
Россия	27 января 2010	Шанин (№ 24460/04) Степень важности - 3	Нарушения статьи 3 (материальное и процессуальное)	Жестокое обращение со стороны сотрудников милиции и отсутствие эффективного расследования	<a href="#">Ссылка</a>
Россия	27 января 2010	Евгений Алексеенко (№ 41833/04) Степень важности - 3	Нарушение статьи 3 (материальное)  Отсутствие нарушения статьи 3  Нарушение статьи 6 § 1  Отсутствие нарушения статьи 34	Плохие условия содержания под стражей в изоляторе № ИЗ-18 / 1 в Ижевске  Отсутствие достаточных доказательств жестокого обращения с заявителем со стороны надзирателей, проведение национальными властями эффективного расследования в этой связи  Чрезмерная продолжительность уголовного разбирательства (три года и восемь месяцев)  Отсутствие достаточных доказательств воспрепятствования заявителю существенным образом в реализации его права подачи индивидуальной жалобы.	<a href="#">Ссылка</a>

				<p>Правительство не нарушило своих обязательств в соответствии со статьей 34 Конвенции, обращаясь к заявителю в целях заключения мирового соглашения</p> <p>(См. <a href="#">3й Общий доклад о мероприятиях ЕКПП (1992)</a>, <a href="#">11й Общий доклад о мероприятиях ЕКПП (2000)</a> и <a href="#">Доклад Правительству России о визите в РФ, проведенном ЕКПП со 2 по 17 декабря 2001</a>)</p>	
Словакия	18 января 2010	Миколаева (Mikolajová) (№ 4479/03) Степень важности - 2	Нарушение статьи 8	Не обеспечение национальными властями справедливого баланса между правом заявителя на защиту его репутации и интересами, на которые ссылалось Правительство для обоснования решения полиции о вине заявителя и о сообщении данной информации третьей стороне	<a href="#">Ссылка</a>
Нидерланды	18 января 2010	Бок (Bok) (№ 45482/06) Степень важности - 2	Отсутствие нарушения статьи 6 § 2	Национальные власти не нарушили право заявителя на презумпцию невиновности, заявляя об отсутствии каких-либо доказательств «невиновности» заявителя	<a href="#">Ссылка</a>
Турция	25 января 2010	Екдал (Ekdal) и другие (№ 6990/04) Степень важности - 2	Нарушение статьи 6 § 1 (длительность)	Чрезмерная продолжительность разбирательств о праве собственности (более шестнадцати лет)	<a href="#">Ссылка</a>
Турция	25 января 2010	Елава (Elawa) (№ 36772/02) Степень важности - 2	Нарушение статьи 6 § 1 (длительность)  Нарушение статьи 6 § 3 (с) в сочетании со статьей 6 § 1 (справедливость)	Чрезмерная продолжительность уголовного разбирательства (более четырех лет и девяти месяцев)  Не обеспечение заявителя юридической помощью на первоначальном этапе уголовного процесса	<a href="#">Ссылка</a>
Турция	25 января 2010	Ментеш (Menteş) (№ 2) (№ 33347/04) Степень важности - 2	Нарушение статьи 10	Нарушение права заявительницы на свободу выражения мнения в связи с ее уголовным осуждением за попытку сделать прессе декларацию о тюрьмах «типа Ф»	<a href="#">Ссылка</a>
Турция	25 января 2010	Шафак (Şafak) (№ 38879/03) Степень важности - 2	Нарушения статьи 3 (материальное и процессуальное)	Жестокое обращение со стороны сотрудников полиции и отсутствие эффективного расследования	<a href="#">Ссылка</a>
Украина	27 января 2010	Бортник (№ 39582/04) Степень важности - 3	Нарушение статьи 6 § 3 (с) (справедливость)	Не обеспечение заявителя юридической помощью	<a href="#">Ссылка</a>

#### 4. Повторяющиеся дела

Постановления, перечисленные ниже, основаны на классификации, фигурирующей в пресс-релизе Секретариата Суда: *"В которых Суд пришел к таким же выводам, как и в подобных случаях, затрагивающих те же вопросы в соответствии с Конвенцией"*.

НСПЧ могут играть в связи с этим важную роль: они могут проверить, изменились ли обстоятельства, которые привели к так называемым повторяющимся делам, и были ли приняты необходимые меры по исполнению

<u>Государство</u>	<u>Дата</u>	<u>Наименование дела</u>	<u>Вывод</u>	<u>Ключевые слова</u>
Молдавия	25 января 2010	Мухин (№ 30599/05) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Нарушение статьи 6 § 1 (справедливость) Нарушение статьи 13	Неисполнение национальными властями окончательного судебного решения, вынесенного в пользу заявителя
Польша	25 января 2010	Хенрик Шикорский (Henryk Sikorski) (№ 10041/09) <a href="#">ССЫЛКА</a> Ячменевский (Jęczmieniowski) (№ 747/09) <a href="#">ССЫЛКА</a> Зджарский (Zdziarski) (№ 14239/09) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Нарушение статьи 5 § 3 – все дела	Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей по подозрению в незаконном обороте наркотиков, совершенном в составе организованной преступной группировки и проч. (три года и четыре месяца; пять лет; и пять лет соответственно)
Польша	18 января 2010	Грохульский (Grochulski) (№ 33004/07) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Нарушение статьи 5 § 3	Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей по подозрению в мошенничестве, отмывании денег, подделке и подлоге, совершенным в составе организованной преступной группировки (более двух лет и десяти месяцев)
Португалия	18 января 2010	Санчо Круз (Sancho Cruz) и 14 других «дел по аграрной реформе» (№№ 8851/07, 8854/07 и т.д.) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Нарушение статьи 1 Прот. 1	Отсутствие надлежащей компенсации в связи с экспроприацией
Сербия	18 января 2010	Милошевич (Milošević) (№ 32484/03) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Нарушение статьи 8	Проверка тюремными властями переписки заявителя с Судом и различными национальными органами
Турция	25 января 2010	Бора (Bora) (№ 14719/03) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Справедливая компенсация	Справедливая компенсация на основании <a href="#">постановления</a> от 9 мая 2010 года
Украина	20 января 2010	Болдырев (№ 27889/03) <a href="#">ССЫЛКА</a> Прокопенко (№ 5522/04) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Нарушение статьи 5 § 3  Нарушение статьи 6 § 1	Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей (более трех лет и четырех месяцев и трех лет и двух месяцев соответственно)  Чрезмерная продолжительность уголовного разбирательства (около пяти лет и трех месяцев по обоим заявлениям)

## 5. Длительность судебных разбирательств

Постановления, перечисленные ниже, основаны на классификации, фигурирующей в пресс-релизе Секретариата Суда.

НСПЧ могут играть роль особого значения и в этом случае, так как указанные решения часто выявляют системные дефекты, которые НСПЧ могут зафиксировать с компетентными национальными органами.

Относительно продолжительности судебных разбирательств не уголовных дел, разумность длительности разбирательства оценивается в свете обстоятельств дела и с учетом следующих критериев: сложность дела, поведение заявителя и соответствующих органов и что было поставлено на карту для заявителя в споре (См., например, [Кокарелла \(Cocchiarella\) против Италии](#) [GC], № 64886/01, § 68, опубликованное в ЕСПЧ 2006, и [Фридлиндер \(Frydlender\) против Франции](#) [GC], № 30979/96, § 43, ЕСПЧ 2000-VII).

<b>Государство</b>	<b>Дата</b>	<b>Наименование дела</b>	<b>Ссылка на постановление</b>
Кипр	20 января 2010	Панайоту (Panayiotou) (№ 20009/06)	<a href="#">Ссылка</a>
Германия	20 января 2010	Кулен-Рафсанджани (Kuhlen-Rafsandjani) (№№ 21980/06, 26944/07 и 36948/08)	<a href="#">Ссылка</a>
Италия	18 января 2010	Сальваторе (Salvatore) и другие (№№ 27036/03, 34885/03, 37903/03 и 37905/03)	<a href="#">Ссылка</a>
Литва	18 января 2010	Кравтас (Kravtas) (№ 12717/06)	<a href="#">Ссылка</a>
Литва	18 января 2010	Манейкас (Maneikas) (№ 21987/07)	<a href="#">Ссылка</a>
Литва	18 января 2010	Стасевичус (Stasevičius) (№ 43222/04)	<a href="#">Ссылка</a>
Литва	18 января 2010	Забуленас (Zabulėnas) (№ 44438/04)	<a href="#">Ссылка</a>
Литва	18 января 2010	Компания Рикома (Rikoma Ltd) (№ 9668/06)	<a href="#">Ссылка</a>
Польша	18 января 2010	Гут (Gut) (№ 32440/08)	<a href="#">Ссылка</a>
Португалия	18 января 2010	Строительная компания Мартинс и Виейра (Sociedade de Construções Martins & Vieira, Lda.) и другие (№ 2) (№ 55544/08)	<a href="#">Ссылка</a>
Португалия	18 января 2010	Строительная компания Мартинс и Виейра (Sociedade de Construções Martins & Vieira, Lda.) и другие (№ 3) (№ 57004/08)	<a href="#">Ссылка</a>
Сербия	18 января 2010	Ристич (Ristić) (№ 32181/08)	<a href="#">Ссылка</a>
Словакия	18 января 2010	Варнавцин (Varnavcin) (№ 41877/05)	<a href="#">Ссылка</a>
Словакия	18 января 2010	Сикора (Sýkora) (№ 26077/03)	<a href="#">Ссылка</a>
Словения	18 января 2010	Мрамор (Mramor) (№ 31391/05)	<a href="#">Ссылка</a>
Словения	18 января 2010	Симончич (Simončič) (№ 7531/04)	<a href="#">Ссылка</a>
Турция	18 января 2010	Мавитан (Mavitan) (№ 41613/05)	<a href="#">Ссылка</a>
Турция	18 января 2010	Ведат Арслан (Vedat Arslan) (№ 37927/04)	<a href="#">Ссылка</a>
Турция	25 января 2010	Четинкая (Çetinkaya) (№ 2) (№ 17860/07)	<a href="#">Ссылка</a>
Турция	25 января 2010	Дедеоглу (Dedeoğlu) (№ 16444/07)	<a href="#">Ссылка</a>
Турция	25 января 2010	Тарзи (Terzi) (№ 23086/07)	<a href="#">Ссылка</a>
Турция	25 января 2010	Заман (Zaman) (№ 17839/07)	<a href="#">Ссылка</a>
Украина	20 января 2010	Котия (№ 33645/07)	<a href="#">Ссылка</a>
Украина	20 января 2010	Андренко (№ 50138/07)	<a href="#">Ссылка</a>
Украина	20 января 2010	Кадук (№ 21798/05)	<a href="#">Ссылка</a>
Украина	20 января 2010	Музиенко (№ 26976/06)	<a href="#">Ссылка</a>

	2010		
Украина	20 января 2010	Павлив (№ 35176/08)	<a href="#">Ссылка</a>
Украина	20 января 2010	Руснакова (№ 7575/05)	<a href="#">Ссылка</a>
Украина	20 января 2010	Семенюк (№ 9476/06)	<a href="#">Ссылка</a>
Украина	20 января 2010	Васильев (по. 8008/05)	<a href="#">Ссылка</a>

## В. Решения о приемлемости / неприемлемости / исключении из списка, в том числе в связи заключением мировых соглашений

Данные решения публикуются на сайте Суда с небольшой задержкой в две-три недели. Поэтому нижеперечисленные решения охватывают период с 10 по 23 января 2011 года.

Они направлены на обеспечение НСПЧ потенциально полезной информацией о причинах неприемлемости определенных жалоб, поданных в Суд, и / или о достигнутых мировых соглашениях.

<u>Государство</u>	<u>Дата</u>	<u>Наименование дела</u>	<u>Заявления о нарушении (Ключевые слова)</u>	<u>Решение</u>
Азербайджан	18 января 2011	Низами Каримов (Nizami Karimov) (№ 50430/06) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 и ст. 1 Прот. 1 (длительное неисполнение окончательного решения, вынесенного в пользу заявителя, и несправедливость судебного разбирательства)	Частичное прекращение производства по делу (заявитель был более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы в части не исполнения вынесенного в его пользу решения), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие защищаемых Конвенцией прав и свобод по оставшейся части заявления)
Азербайджан	18 января 2011	Амиров (№ 25512/06) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 (несправедливость судебного разбирательства и пристрастность национальных судов)	Частично неприемлемое, так как не были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты (в части заявления о нарушении права заявителя на состязательный процесс), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие защищаемых Конвенцией прав и свобод по оставшейся части заявления)
Хорватия	13 января 2011	Катавич (Katavić) (№ 38392/08) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 3 (заключение в наручники во время слушаний и плохие условия содержания под стражей) и ст. 5 (основания и срок досудебного содержания заявителя под стражей)	Прекращение производства по делу (заявитель был более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы)
Хорватия	13 января 2011	Баришич (Barišić) (№ 11861/08) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушениях ст.ст. 6 § 1 и 13 (чрезмерная продолжительность судебного разбирательства о наследовании и отсутствие эффективных средств правовой защиты)	Исключение из списка (достигнуто мировое соглашение)
Хорватия	13 января 2011	Уйдурович (Ujdurović) (№ 4129/10) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность гражданского разбирательства)	То же
Хорватия	13 января 2011	Петрина (Petrina) (№ 30097/10) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении 6 § 1 (чрезмерная продолжительность уголовного разбирательства)	То же

Греция	13 января 2011	Раптис (Raptis) и другие (№ 12777/09) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявления о нарушении статьей 6 § 1 (чрезмерная продолжительность судебного разбирательства) и 1 Прот. 1 (лишение премии, выданной администрацией больницы)	То же
Греция	18 января 2011	Дилинтас (Dilintas) и другие (№ 51734/08) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 6 (отсутствие доступа к суду), ст. 1 Прот. 1 (отказ национальных судов выплатить вознаграждение за исследования заявителей)	Неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения гарантированных Конвенцией прав и свобод)
Греция	18 января 2011	Папанреопулос (Papandreopoulos) (№ 33388/08) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 6 (чрезмерная продолжительность и несправедливость судебного разбирательства), ст. 13 (отсутствие эффективного средства правовой защиты в отношении длительности разбирательства), ст. 1 Прот. 1 (заявление о вмешательстве суда в право заявителя на получение гонорара)	То же
Греция	13 января 2011	Вризас (Vryzas) (№ 12731/09) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст.ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность судебного разбирательства), ст. 1 Прот. 1 (не предоставление заявителю дополнительного пособия)	Исключение из списка (достигнуто мировое соглашение)
Венгрия	18 января 2011	Вайнай (Vajnai) (II) (№ 44438/08) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 10 (уголовное осуждение за ношение тоталитарного символа в общественном месте)	Неприемлемое, так как не были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты
Венгрия	18 января 2011	Хорват (Horváth) (№ 44073/08) <a href="#">ССЫЛКА</a>	То же	То же
Италия	18 января 2011	Киркус (Chircus) и другие (№ 35914/04) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст.ст. 3, 5, 6, 13, 14 и ст. 4 Прот. 4 в связи с депортацией заявителей	Прекращение производства по делу (заявители были более не намерены добиваться рассмотрения своих жалоб)
Польша	18 января 2011	Пьекарз (Piekarz) (№ 28198/07) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 5 § 1 (незаконный арест и содержание под стражей), ст. 2 § 1 (отсутствие надлежащей медицинской помощи в вытрезвителе), ст. 6 § 1 (несправедливость судебного разбирательства)	Исключение из списка (достигнуто мировое соглашение)
Россия	13 января 2011	Савельев и другие (№ 8092/02) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст.ст. 6, 13 и ст. 1 Прот. 1 (просрочка в исполнении окончательного решения национального суда в пользу заявителей)	Прекращение производства по делу (одностороннее заявление Правительства)
Россия	13 января 2011	Лунина и другие (№№ 7120/03; 34436/04 и т.д.) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявители жаловались на просрочку исполнения вынесенных в их пользу решений и, в некоторых случаях, на нарушения, допущенные во время судебного процесса и проведения исполнительного производства	Частичное прекращение производства по делу (одностороннее заявление Правительства о неисполнении вынесенных в пользу заявителей судебных решений: после вынесения пилотного постановления по делу Бурдова (№2) Правительство проинформировало Суд об осуществлении выплат в пользу заявителей на основании решений национальных судов и

				представило односторонние заявления, направленные на разрешение поднятых жалобами вопросов. В данных заявлениях российские власти признали, что вынесенные в пользу заявителей решения не были исполнены в срок (формулировки были разные, но похожие). (Например, “чрезмерная длительность исполнения”, “просрочка исполнения” и “медленное исполнение”). Они также указали, что были готовы добровольно выплатить заявителям указанные в решении суммы), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие защищаемых Конвенцией прав и свобод в оставшейся части заявления)
Россия	18 января 2011	Шубин (№ 37032/03) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 6 и ст. 1 Прот. 1 (неисполнение окончательного решения, вынесенного в пользу заявителя)	Неприемлемое (заявитель больше не мог считаться жертвой какого-либо нарушения)
Нидерланды	18 января 2011	Гюлер (Güler) (№ 8257/07) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 8 (наложение на заявительницу голландскими властями обязанности вернуться в Турцию для подачи заявления и получения временной визы для проживания якобы нарушило ее право на уважение семейной жизни)	Прекращение производства по делу (заявительница была более не намерена добиваться рассмотрения своей жалобы)
Соединенное Королевство	18 января 2011	Така (Туска) (№ 34586/10) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (отсутствие справедливого судебного разбирательства)	Неприемлемое (не соблюдение требования о подаче жалобы в течение шести месяцев с даты вынесения национальными органами окончательного решения по делу)
Соединенное Королевство	18 января 2011	Зулуага (Zuluaga) и другие (№ 20443/08) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 8 (вмешательство в право заявителей на уважение их семейной и частной жизни в связи с высылкой первого заявителя)	Неприемлемое как явно необоснованное (вмешательство в семейную жизнь заявителей было соразмерно преследуемой законной цели, а именно: поддержанию эффективности системы иммиграционного контроля, предотвращению совершения преступлений и беспорядков, защите здоровья и нравственности)

### С. Официальное сообщение о делах

Европейский суд по правам человека еженедельно публикует на своем сайте список дел по индивидуальным жалобам, которые находятся на его рассмотрении. Суд сообщает о них правительству государства-ответчика, излагая факты, жалобы заявителя и вопросы, поставленные Судом к правительству. Решение сообщить о деле принимается Палатой Суда, которая его рассматривает.

Между датой сообщения и датой опубликования на сайте существует разрыв в три недели. Ниже вы найдете ссылки на списки дел, которые сообщаются еженедельно и которые были опубликованы на сайте Суда:

- 24 января 2011: [ССЫЛКА](#)

- 31 января 2011: [ссылка](#)

Список содержит ссылки на изложение фактов и вопросы к сторонам. Он является вспомогательным инструментом НСПЧ, позволяющим быть в курсе вопросов, касающихся их стран, а также других поставленных перед Судом вопросов, которые могут выявить структурные проблемы. Ниже вы найдете перечень представляющих особый интерес дел, составленный Отделом НСПЧ.

NB. Изложение фактов и жалоб было подготовлено Секретариатом Суда (только на одном из официальных языков) на основе материалов, представленных заявителями. Суд не может нести ответственность за достоверность содержащейся в нем информации.

Обратите внимание, что ирландская Комиссия по правам человека (ИКПЧ) ежемесячно выпускает сводную таблицу по приоритетным делам, находящимся на рассмотрении перед Европейским судом по правам человека, касающимся вопросов предоставления убежища/иммиграции, защиты данных, борьбы с терроризмом/соблюдения законности и прав инвалидов для Европейской группы национальных институтов по правам человека с целью возможных советов (*amicus curiae*) членам группы. Де Хоган (Des Hogan) из ИКПЧ может предоставить вам эти таблицы ([dhogan@ihrc.ie](mailto:dhogan@ihrc.ie)).

### **Дела, опубликованные 24 января 2011 года на сайте Суда и отобранные Отделом НСПЧ**

*Список от 24 января 2011 года касается следующих государств (некоторые дела, однако, не включены в таблицу ниже): Азербайджан, Финляндия, Франция, Венгрия, Италия, Польша, Румыния, Россия, Сербия, Словения, Швейцария, «Бывшая Югославская Республика Македония», Соединенное Королевство, Турция и Украина.*

<u>Государство</u>	<u>Дата решения об официальном сообщении</u>	<u>Наименование дела</u>	<u>Ключевые слова из вопросов, поставленных сторонам</u>
Азербайджан	04 января 2011	Гараев № 24685/08	Заявление о нарушениях ст. 3 (материальное и процессуальное) – (i) Заявление о жестоком обращении со стороны сотрудников полиции во время демонстрации – (ii) Отсутствие эффективного расследования – Заявление о нарушении ст. 5 § 1 – Заявление о незаконности содержания под стражей – Заявление о нарушении ст. 5 § 2 – Заявитель не был незамедлительно информирован о причинах его ареста – Заявление о нарушении ст. 5 § 4 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты для оспаривания законности содержания под стражей – Заявление о нарушении ст.11 § 1 – Чрезмерное применение силы сотрудниками полиции во время разгона демонстрации
Румыния	04 января 2011	Харчо (Harco) № 1454/09	Заявления о нарушениях ст. 3 (материальное и процессуальное) – (i) Заявление о жестоком обращении со стороны сотрудников полиции – (ii) Отсутствие эффективного расследования – Заявление о нарушении ст. 6 § 1 – Чрезмерная продолжительность судебного разбирательства в отношении сотрудника полиции, который предположительно жестоко обращался с заявителем
Россия	04 января 2011	Каспаров и другие № 21613/07	Заявление о нарушениях ст.ст. 10 и 11 – Власти отказали в проведении митинга, в котором должны были участвовать заявители, и запретили им принимать участие в санкционированном митинге – Заявление о нарушении ст. 6 § 1 – Несправедливость судебного разбирательства
Соединенное Королевство	03 января 2011	Б.Ж. (B.G.) № 23584/10	Заявление о нарушении ст. 3 – Заявление о риске жестокого обращения в случае высылки в Иран, с учетом, в частности, усиленных репрессий в отношении диссидентов и защитников прав человека в Иране после выборов в июне 2009 года
Соединенное Королевство	03 января 2011	С.Х.Х. (S.H.H.) № 60367/10	Заявление о нарушении ст. 3 – Заявление о риске жестокого обращения в случае высылки в Афганистан с учетом инвалидности заявителя
Соединенное Королевство	03 января 2011	С.С. (S.S.), Ф.А. (F.A.), Х.Б. (H.B.), Е.М. (E.M.) и А.Л.Ф. (A.L.F.) №№ 40356/10 и 54466/10	Заявление о нарушении ст. 14 в сочетании со ст. 1 Прот. 1 – Заявление о дискриминации в области реализации права собственности в связи с отбыванием заявителями тюремного заключения и(или) в связи с инвалидностью заявителей
Турция	05 января 2011	Бартан (Bartan) № 2737/06	Заявления о нарушениях ст. 2 (процессуальное и позитивной обязанности) – (i) Заявление о неспособности национальных властей защитить жизнь сына заявителя, так как он был направлен в небезопасную зону – (ii) Отсутствие эффективного расследования – Заявление о нарушении ст. 5 § 1 – Незаконность содержания сына заявителя по стражей

#### **Дела, опубликованные 31 января 2011 года на сайте Суда и отобранные Отделом НСПЧ**

*Список от 31 января 2011 года касается следующих государств (некоторые дела, однако, не включены в таблицу ниже): Азербайджан, Болгария, Франция, Грузия, Греция, Латвия, Молдавия, Польша, Румыния, Россия, Словакия, Словения, Испания, Чехия, Соединенное Королевство, Турция и Украина.*

<u>Государство</u>	<u>Дата решения об официальном сообщении</u>	<u>Наименование дела</u>	<u>Ключевые слова из вопросов, поставленных сторонам</u>
Болгария	14 января 2011	Хазан (Hasan) № 4374/05	Заявление о нарушении статей 3 и 13 – Условия продолжительного содержания заявителя под стражей в тюрьмах Ловеч и Варны, включая специальный режим исполнения наказания в виде пожизненного заключения – Располагал ли заявитель эффективным средством правовой защиты для улучшения условий его содержания под стражей? – Заявление о нарушении ст. 3 в сочетании со ст. 14 – Заявления о дискриминационных оскорблениях в адрес заявителя со стороны тюремных властей, основанные на его этническом происхождении и религиозных взглядах – Заявление о нарушении ст. 8 – Систематический контроль тюремными властями корреспонденции заявителя
Франция	13 января 2011	М.Л. (M.L.) № 24201/10	Заявление о нарушении ст. 3 – Заявление о риске жестокого обращения в случае высылки в страну происхождения
Латвия	14 января 2011	Малиновски с (Majinovskis) № 48435/07	Заявление о нарушениях ст. 3 (материальное и процессуальное) – (i) Заявление о жестоком обращении со стороны тюремного персонала – (ii) Отсутствие эффективного расследования
Польша	10 января 2011	Левандовски й (Lewandowski) № 66484/09	Заявление о нарушении ст. 10 – Помещение заявителя в одиночную камеру за критику в адрес судьи – Заявление о нарушении ст. 6 § 1 – Несправедливость судебного разбирательства и заявление о пристрастности суда
Украина	10 января 2011	Чернетский № 44316/07	Заявление о нарушении статей 12 и 8 – Воспрепятствование реализации права заявителя на вступление в повторный брак в тюрьме и основание семьи со своей партнершей – Заявление о нарушении ст. 14 – Дискриминация по признаку того, что заключенный заявитель был разведен – <b>Бюро Уполномоченного по правам человека сообщило заявителю, что его дело является общеизвестным, и что Министерство юстиции подготовило поправки для внесения в национальное законодательство</b> – Правительство попросило представить примеры национальной практики по регистрации повторных браков по ходатайствам заключенных в период после принятия законопроектов 2008 и 2010 года
<b>Дела об исчезновениях в Ингушетии</b>			
Россия	13 января 2011	Бекова № 53679/07	Заявления о нарушениях ст. 2 (материальное и процессуальное) – (i) Исчезновение сына заявительницы после его непризнанного ареста государственным военнослужащим – (ii) Отсутствие эффективного расследования – Нарушение статьи 3 – Моральные страдания заявительницы – Нарушение статьи 5 – Непризнанный арест сына заявительницы – Нарушение статьи 13 в сочетании со статьями 2 и 3 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты

#### **D. Разное (Направление в Большую Палату, слушания и другие мероприятия)**

##### **Пресс-конференция (20.01.2011)**

В четверг 27 января 2011 года Суд провел свою ежегодную пресс-конференцию. Председатель Жан-Поль Коста представил резюме деятельности Суда и статистические данные за 2010 год, а также рассказал о реформах, последовавших за конференцией 2010 года в Интерлакене. [Пресс-релиз](#), [Годовой отчет 2010](#), [Статистические данные](#), [Таблица по нарушениям](#), [Дальнейшая информация](#).

Во время пресс-конференции Председатель Коста обнародовал первую совместную декларацию Председателя Европейского суда по правам человека и Председателя Суда Европейского Союза в отношении предстоящего присоединения Европейского Союза к Европейской Конвенции по правам человека. [Пресс-релиз](#), [Совместный текст](#).

### **Открытие судебного года (28.01.2011)**

Судебный год был официально открыт в пятницу, 28 января 2011 года. Около 200 ведущих судей со всей Европы были приглашены участвовать в семинаре на тему "Каковы пределы эволюционного толкования Конвенции?". [Более подробная информация.](#)

## Часть II: Исполнение постановлений Суда

### А. Новая информация

Комитет министров Совета Европы проведет свое следующее совещание «по правам человека» с 8 по 10 марта 2011 года (1108<sup>ое</sup> совещание «по правам человека» заместителей министров).

### В. Общая и сводная информация

Обратите внимание, что полезная и обновленная информация (включая события в период между различными совещаниями по правам человека) о состоянии исполнения постановлений по делам, классифицированным по странам, предоставляется:

<http://www.coe.int/t/e/human%5Frights/execution/03%5FCases/>

Для получения дополнительной информации по конкретному вопросу исполнения постановлений, включая ежегодный доклад Комитета министров за 2008 год о контроле за исполнением постановлений, пожалуйста, обратитесь к сайту Совета Европы, посвященному исполнению постановлений Европейского суда по правам человека:

[http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/execution/default\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/execution/default_en.asp)

Вы можете ознакомиться с упрощенной глобальной базой данных всех дел, ожидающих контроля за их исполнением (документ Excel, содержащий все основные сведения о делах, находящихся в настоящее время на рассмотрении Комитета министров), по следующему адресу:

[http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/execution/Documents/Doc\\_ref\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/execution/Documents/Doc_ref_en.asp)

## Часть III: Деятельность других механизмов мониторинга Совета Европы

### А. Европейская Социальная Хартия (ЕСХ)

#### Обнародовано решение по жалобе Европейского совета профсоюзов полиции (ЕСПП) против Франции (19.01.2011)

Решение Европейского комитета по социальным правам было обнародовано после принятия Комитетом министров [Резолюции Res CM/ChS \(2011\)1](#) на своем 1103м совещании. Комитет пришел к выводу об отсутствии нарушения статьи 2 § 1 (разумная продолжительность рабочего времени) и статьи 4 § 2 (увеличение суммы вознаграждения за сверхурочную работу) пересмотренной Хартии. [Решение](#); [Резюме решения](#).

#### Выборы в состав Бюро (24.01.2011)

В соответствии со статьей 8 Правил Комитет провел выборы в состав Бюро. Результаты таковы: **Председатель** - г-н Луис Химена Кесада; **Вице-председатели** - г-н Кольм Осинайд и г-жа Моника Шлахтер; **Генеральный докладчик** - г-н Жан-Мишель Белорже.

Вы можете найти информацию об исполнении Хартии в государствах-участниках, используя следующие бюллетени по странам:

[http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/socialcharter/CountryFactsheets/CountryTable\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/socialcharter/CountryFactsheets/CountryTable_en.asp)

### В. Европейский Комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП)

\*

### С. Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ЕКРН)

\*

### Д. Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств (РКНМ)

#### Защита национальных меньшинств: Совет Европы публикует доклад по Словакии (18.01.2011)

Словакии рекомендуется принять комплексное законодательство о языках национальных меньшинств в целях обеспечения надлежащего баланса между государственным языком и языками меньшинств. Необходимо также принять меры для предотвращения этнической дискриминации, в частности, в отношении цыган. Должны быть предприняты усилия по ликвидации дискриминации и сегрегации цыган в области образования. Таковы ключевые рекомендации третьего [Доклада](#) Консультативного комитета Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств Совета Европы по Словакии, который был опубликован сегодня вместе с [Комментариями](#) Правительства. Консультативный комитет пришел к следующему заключению: в последние годы власти Словакии прилагали усилия для совершенствования законодательства о защите национальных меньшинств. Например, были внесены изменения в Закон о запрете дискриминации, который предусматривает четкую правовую основу для защиты от дискриминации, в том числе возможность принятия позитивных мер. Национальным меньшинствам была оказана поддержка в сохранении и развитии их культуры. Однако процедура распределения средств должна быть усовершенствована. Продолжают поступать сообщения о негативном отношении к лицам, принадлежащим к определенным группам (цыгане). Для борьбы с нетерпимостью, основанной на этническом происхождении, должны

\* Отсутствие деятельности, касающейся НСПЧ, в указанный период.

быть приняты решительные меры: позитивные меры, эффективное применение санкций в случае дискриминации и повышение общественной осведомленности о связанных с дискриминацией вопросах. Многие цыгане сталкиваются с дискриминацией в сфере занятости, доступа к жилью и здравоохранению. Значительное число детей цыган по-прежнему определяется в "особые" школы для учеников, испытывающих трудности в процессе обучения. Власти должны гарантировать принятие соответствующих мер, направленных на интеграцию детей цыган в систему общего образования. Закон о государственном языке, в который были внесены изменения для поддержки словацкого языка, должен устанавливать адекватный баланс между законным поощрением государственного языка и правом на использование языков меньшинств в частной и общественной жизни. Комитет обеспокоен некоторыми не соответствующими Рамочной Конвенции законодательными положениями, предусматривающими наложение штрафов в случае нарушения закона.

#### **Е. Группа государств по борьбе с коррупцией (ГРЕКО)**

—\*

#### **Ф. Комитет экспертов по оценке мер борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма (МАНИВЭЛ)**

—\*

#### **Г. Группа экспертов по борьбе с торговлей людьми (ГРЕТА)**

—\*

## Часть IV: Межправительственная деятельность

### А. Новые подписи и ратификации соглашений Совета Европы

17 января 2011

**Испания** ратифицировала Дополнительный протокол к Конвенции об уголовной ответственности за коррупцию ([ETS No. 191](#)).

20 января 2011

**Албания** подписала Европейскую конвенцию о правовом положении внебрачных детей ([ETS No. 85](#)) и Европейскую конвенцию об осуществлении прав детей ([ETS No. 160](#)).

27 января 2011

**Молдавия** подписала Конвенцию о взаимной административной помощи в налоговой области ([ETS No. 127](#)) и Протокол о внесении изменений в Конвенцию о взаимной административной помощи в налоговой области ([CETS No. 208](#)).

28 января 2011

**Дания** ратифицировала Протокол о внесении изменений в Конвенцию о взаимной административной помощи в налоговой области ([CETS No. 208](#)).

31 января 2011

**Словения** ратифицировала Конвенцию о взаимной административной помощи в налоговой области ([ETS No. 127](#)) и Протокол о внесении изменений в Конвенцию о взаимной административной помощи в налоговой области ([CETS No. 208](#)).

**Германия** подписала Третий Дополнительный протокол к Европейской конвенции о выдаче ([CETS No. 209](#)).

### В. Рекомендации и резолюции, принятые Комитетом министров (принятые Комитетом министров 19 января 2011 года на 1103м совещании заместителей министров)

[CM/Rec\(2011\)2E / 19 января 2011](#): Рекомендация Комитета Министров государствам-членам о признании квалификации мигрантов

[CM/Rec\(2011\)1E / 19 января 2011](#): Рекомендация Комитета Министров государствам-членам о взаимодействии между мигрантами и принимающими обществами

[CM/Res\(2011\)2E / 19 января 2011](#): Уставная Резолюция о Конгрессе местных и региональных властей Совета Европы и Пересмотренная Хартия в качестве приложения

[CM/ResAP\(2011\)1E / 19 января 2011](#): Резолюция по обеспечению качества и безопасности лекарственных средств,готавливаемых в аптеках для удовлетворения специальных потребностей пациентов

[CM/ResChS\(2011\)1E / 19 января 2011](#): Резолюция – Коллективная жалоба № 54/2008 Европейского совета профсоюзов полиции (ЕСПП) против Франции

### С. Другие новости Комитета министров

#### Совет Европы защищает свободу вероисповедания (21.01.2011)

Вчера Комитет министров 47-ми государств-членов Совета Европы единогласно принял заявление о свободе вероисповедания: «Как показали последние трагические события, люди всех религиозных конфессий все чаще становятся жертвами дискриминации и агрессии — и

нередко гибнут — из-за своих религиозных убеждений. Мы, 47 государств-членов Совета Европы, решительно осуждаем такие действия и все формы подстрекательства к религиозной ненависти и насилию. Свобода мысли, совести и религии является неотъемлемым правом, закрепленным Всеобщей декларацией прав человека ООН и гарантируемым статьей 18 Международного пакта о гражданских и политических правах 1966 года, а также статьей 9 [Европейской конвенции о правах человека](#), депозитарием которой является Совет Европы. Основывающееся на взаимопонимании и терпимости демократическое общество не может существовать без свободы мысли, совести и религии. Это необходимое условие совместной жизни».

#### **Заседание Комитета министров (на уровне постоянных представителей министров) (19.01.2011)**

На состоявшемся в среду 19 января заседании Комитета министров на уровне постоянных представителей министров Совета Европы были приняты две рекомендации государствам-членам, направленные на совершенствование интеграции мигрантов. Согласно первой [рекомендации](#) о взаимодействии между мигрантами и принимающими обществами, государства-члены должны принять все необходимые меры для содействия разнообразному и позитивному взаимодействию с целью выхода за рамки простой терпимости различий и достижения полного признания человеческого достоинства мигрантов, а также развития чувства своей принадлежности к принимающему обществу. Вторая [рекомендация](#) призывает государства-члены пересмотреть эффективность всей соответствующей политики и практики признания квалификации мигрантов и, в случае необходимости, ввести меры, основанные на общих и руководящих принципах, изложенных в рекомендации. Также была принята [резолуция](#) по обеспечению качества и безопасности лекарственных средств, приготовляемых в аптеках для удовлетворения специальных потребностей пациентов. На том же заседании было решено передать проект Конвенции Совета Европы о предупреждении и пресечении насилия в отношении женщин и насилия в семье в Парламентскую Ассамблею для подготовки заключения. Наконец, вслед за реформой структуры и функций Конгресса была принята новая [Уставная резолюция](#) о Конгрессе местных и региональных властей Совета Европы и его пересмотренная Хартия.

<http://www.coe.int/NewsSearch/Default.asp?p=nwz&id=13746&lmLangue=4>

## Часть V: Деятельность Парламента

### А. Резолюции и Рекомендации Парламентской Ассамблеи Совета Европы (принятые Постоянным Комитетом 17-30 января 2011 года)

Рекомендация 1951: [Продолжение реформы Совета Европы](#)

Резолюция 1783: [Продолжение реформы Совета Европы](#)

Рекомендация 1950: [Защита журналистских источников информации](#)

Резолюция 1782: [Расследование сообщений о бесчеловечном обращении с людьми и незаконном обороте человеческих органов в Косово](#)

Рекомендация 1956: [Недопущение причинения вреда беженцам и мигрантам в случае экстрадиции и выдворения: указания Европейского суда по правам человека на основании Правила 39](#)

Резолюция 1788: [Недопущение причинения вреда беженцам и мигрантам в случае экстрадиции и выдворения: указания Европейского суда по правам человека на основании Правила 39](#)

Рекомендация 1955: [Исполнение решений Европейского суда по правам человека](#)

Резолюция 1787: [Исполнение решений Европейского суда по правам человека](#)

Резолюция 1789: [Оспаривание по процедурным основаниям неутвержденных полномочий парламентских делегаций Черногории, Сан-Марино и Сербии](#)

Рекомендация 1954: [Примирение и политический диалог между странами бывшей Югославии](#)

Резолюция 1786: [Примирение и политический диалог между странами бывшей Югославии](#)

Рекомендация 1953: [Обязательство государств – членов Совета Европы и государств-наблюдателей сотрудничать в преследовании военных преступников](#)

Резолюция 1785: [Обязательство государств – членов и государств-наблюдателей Совета Европы сотрудничать в преследовании военных преступников](#)

Рекомендация 1952: [Защита свидетелей как краеугольный камень правосудия и примирения на Балканах](#)

Резолюция 1784: [Защита свидетелей как краеугольный камень правосудия и примирения на Балканах](#)

Резолюция 1791: [Ситуация в Тунисе](#)

Резолюция 1790: [Положение в Белоруссии после завершения президентских выборов](#)

Рекомендация 1957: [Насилие в отношении христиан на Ближнем Востоке](#)

Рекомендация 1958: [Мониторинг выполнения обязательств, касающихся социальных прав](#)

Резолюция 1792: [Мониторинг выполнения обязательств, касающихся социальных прав](#)

Резолюция 1793: [Пропаганда активной старости – использование трудового потенциала пожилых людей](#)

---

<sup>1</sup> Все упоминания в настоящем документе Косово, его территории, институтов и населения следует понимать в полном соответствии с резолюцией 1244 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и без какого-либо ущерба для статуса Косово.

## **В. Другие новости Парламентской Ассамблеи Совета Европы**

### ➤ Страны

#### **Украина: содокладчики ПАСЕ приветствуют принятие Закона о доступе к публичной информации (17.01.2011)**

Содокладчики ПАСЕ по Украине Майлис Репс (АЛДЕ, Эстония) и Мариетта Пурбе-Лундин (ЕНП / ХД, Швеция) приветствуют принятие Верховной Радой Закона о доступе к публичной информации. "Данный закон, к принятию которого призывала Ассамблея, учитывает рекомендации международного сообщества и гражданского общества, повысит прозрачность системы управления и станет важным инструментом в борьбе с коррупцией", - заявили содокладчики. Они также выразили надежду, что закон будет подписан Президентом Януковичем в кратчайшие сроки. Содокладчики намерены посетить Украину в первой половине апреля 2011 года.

#### **Слушания по текущей ситуации в связи с «последствиями войны между Грузией и Россией» (18.01.2011)**

На открытии слушаний по текущей ситуации в связи с "последствиями войны между Грузией и Россией", организованных Комиссией по мониторингу ПАСЕ в Париже 18 января, Председатель Мевлют Чавушоглу заявил: "Мы больше не должны спорить о прошлом, мы должны смотреть в будущее. Краеугольным камнем построения будущего является достижение прочного политического соглашения об урегулировании конфликта в соответствии с нормами международного права, гарантирующего населению безопасность, права и свободы». Он добавил, что «до момента заключения такого прочного соглашения конфликт будет угрожать и стабильности, и экономическому развитию всего региона». Прежде всего, необходимо позаботиться об условиях жизни, о правах человека и о будущем населения, пострадавшего от конфликтов. «Я убежден, что если мы действительно предпримем решительные и согласованные шаги, мы можем и должны добиться конкретных результатов в области "гуманитарного измерения" последствий войны без дальнейшего промедления», - заключил он.

### ➤ Темы

#### **«Европейский Суд рассеял миф о способности Европы защитить права беженцев», - заявляет Председатель ПАСЕ (21.01.2011)**

"21 января Европейский Суд по правам человека принял осуждающее Европу постановление о правах беженцев, лиц, ищущих убежища, и нелегальных мигрантов", - заявил Председатель ПАСЕ Мевлют Чавушоглу. «Хотя постановление *М.С.С. против Бельгии и Греции* вынесено только в отношении двух государств-членов, оно окажет влияние на многие европейские столицы», - добавил он, - «Европейский Суд по правам человека рассеял миф о том, что государства-члены Европейского Союза предоставляют гарантии безопасности для ищущих убежище лиц». Председатель заявил, что Суд выявил наличие значительного количества нарушений при содержании под стражей в Греции, при проведении процедур и принятии мер, направленных на защиту прав беженцев, лиц, ищущих убежища, и лиц, нелегально мигрировавших в Европу. Он отметил, что гарантии безопасности при содержании под стражей отсутствуют не только в Греции, и что Ассамблея недавно направила всем государствам-членам рекомендации о мерах по улучшению условий содержания под стражей в Европе. «Согласно постановлению, необходимо срочно внести изменения в так называемую «Дублинскую» систему Европейского Союза по определению государства, ответственного за принятие решения о предоставлении убежища. Данная система основана на ложной предпосылке, что все государства-члены ЕС могут справиться с указанной задачей, и что все они предоставляют гарантии безопасности. На самом деле это не так, а «Дублинская система» накладывает существенную нагрузку на приграничные государства, такие, как Греция», - заявил Председатель. Он призвал к сотрудничеству между ЕС и Советом Европы, Верховным Комиссаром ООН по правам

беженцев и другими органами в деле решения проблемы возвращающихся лиц в рамках «Дублинской системы». Председатель разделяет мнение Ассамблеи, что процедуры по предоставлению убежища в Европе должны быть более справедливыми (см. Резолюцию ПАСЕ 1695 (2009)), а нормы, регулирующие содержание под стражей нелегальных мигрантов и просителей убежища, - четкими (см. Резолюцию ПАСЕ 1707 (2010)). **"В Европе действуют Европейские пенитенциарные правила, применяемые к преступникам, однако отсутствуют правила, регулирующие содержание под стражей нелегальных мигрантов и просителей убежища, которые не совершили никаких преступлений"**, - заключил он.

#### **Турбьёрн Ягланд: «Без Совета Европы проект Большой Европы не может двигаться вперед» (24.01.2011)**

Выступая 24 января на сессии ПАСЕ, Генеральный секретарь подчеркнул ключевую роль серьезно реформируемого в настоящее время Совета Европы на общеевропейской политической арене. "На континенте дуют холодные ветры, — заявил он, — наша задача заключается в защите моральных и правовых основ европейского единства, и не только между государствами, но — что важнее — между народами, культурами и религиями". Он также заявил, что в Европе не должно быть "граждан второго сорта", и подчеркнул приверженность организации к работе Группы видных деятелей, направленной на улучшение межкультурного и межрелигиозного диалога. Генеральный секретарь перечислил достижения 2010 года и остановился на принципах реформирования организации: роли Совета Европы в реализации верховенства закона, основанной на стандартах демократии и защиты прав человека на всем континенте; его роли в формировании культуры совместной жизни; необходимости расширенного взаимодействия с соседями и использования всего потенциала сотрудничества с международными партнерами, такими, как Европейский Союз, ОБСЕ и Организация Объединенных Наций.

#### **Председатель ПАСЕ напоминает, что права и свободы человека одинаковы для всех (24.01.2011)**

В своей вступительной речи на январской сессии ПАСЕ Председатель Ассамблеи Мевлют Чавушоглу выразил сожаление, что в некоторых государствах-членах Совета Европы происходят столкновения между правительством и оппозицией, серьезно препятствующие функционированию демократических институтов. «Люди не должны умирать в результате политических конфликтов. Это неприемлемо», - заявил Председатель, комментируя ситуацию в Албании, где на прошлой неделе в результате обострения существующей напряженной обстановки погибло несколько человек. «Мы должны более активно поддерживать мирные эволюции, направленные на демократические перемены, в том числе в Тунисе. Люди с улиц посылают четкий сигнал - помогите нам построить демократическое общество, основанное на большем равенстве и социальной справедливости», - заявил он. На открытии сессии Председатель был переизбран еще на один год. Он положительно оценил свой первый год пребывания в должности, но выразил сожаление, что «в некоторых начинаниях не были достигнуты удовлетворительные результаты. Я имею в виду, главным образом, замороженные конфликты в Европе. Переговоры по урегулированию указанных конфликтов ведутся, в основном, профессиональными дипломатами. Однако парламентская дипломатия играет важную роль в создании климата доверия и уверенности, который необходим для достижения прочных соглашений. Ни в Абхазии, ни в Приднестровье, ни в Нагорном Карабахе, ни в Южной Осетии, ни на острове Кипр существенный прогресс в укреплении доверия достигнут в течение последнего года не был. Но мы должны и будем продолжать наши усилия, так как другого выхода не существует».

#### **Жизни журналистов и свобода выражения мнения в Европе - по-прежнему под угрозой (25.01.2011)**

"Многое еще предстоит сделать для обеспечения уважения свободы СМИ, гарантий безопасности журналистов и защиты их источников," - заявил Арне Кениг, Председатель Европейской федерации журналистов (ЕФЖ), выступая на посвященном состоянию свободы СМИ в Европе совещании, которое было организовано Комиссией Парламентской ассамблеи по культуре, науке и образованию. "Многие журналисты регулярно становятся жертвами преследований, угроз и физического насилия при исполнении своих профессиональных обязанностей", - продолжил он, - "и они уже не пользуются таким уважением, как раньше". Он выразил скорбь по поводу убийства в 2010 году шести журналистов в Европе и девяноста

четырёх по всему миру. Председатель ЕФЖ также подверг критике новый закон Венгрии о СМИ, вступивший в силу 1 января. По его словам, указанный закон свидетельствует о появлении «тоталитарного» отношения некоторых правительств к СМИ. Он сослался на доклад Моргана Йоханссона (Швеция, СОЦ) о защите источников информации журналистов и выступил за улучшение методов работы журналистов, которым должно быть позволено не раскрывать свои источники. Одна из участниц совещания, Дуня Миятович, представитель ОБСЕ по свободе СМИ, указала на необходимость принятия государствами-членами законодательства, направленного на поощрение свободы СМИ, чтобы они могли работать в безопасной среде. Правительства слишком часто ссылаются на борьбу с терроризмом и на необходимость обеспечения национальной безопасности для оправдания законодательных ограничений. Г-жа Миятович также призвала государства-члены отменить уголовную ответственность за диффамацию (мера, принятая только 11 из 56 государств-участников ОБСЕ) и регламентировать пользование Интернет-источниками.

### **Журналистские источники информации могут раскрываться лишь в ситуациях жизни или смерти, — заявляет ПАСЕ (25.01.2011)**

По завершении прений по вопросу о защите журналистских источников Парламентская ассамблея Совета Европы (ПАСЕ) заявила, что раскрытие устанавливающей этот источник информации может иметь место «лишь в исключительных случаях», когда под угрозой оказываются жизненно важные общественные или личные интересы. В таких ситуациях компетентные органы обязаны указать причины, оправдывающие раскрытие источника. «Когда национальное законодательство защищает источники от раскрытия, этого требовать нельзя», — подчеркивается в рекомендации Ассамблеи. По мнению парламентариев, защита журналистских источников информации «представляет собой важнейшее условие свободного осуществления работы журналистов и соблюдения права населения быть информированным о вопросах, представляющих всеобщий интерес». Парламентарии выразили обеспокоенность в связи с растущим количеством случаев в Европе, когда «органы государственной власти заставляли или пытались заставить журналистов раскрыть свои источники», несмотря на четкие правила, провозглашенные Европейским судом по правам человека и Комитетом министров Совета Европы. Ассамблея призвала Правительство и парламентариев Венгрии изменить новый закон о прессе и СМИ и обеспечить, чтобы его применение не ограничивало права, гарантируемые на основании статьи 10 Европейской конвенции о защите прав человека. Ассамблея призвала государства-члены провести анализ и усовершенствовать свое законодательство в отношении защиты конфиденциальности журналистских источников, в частности, путем пересмотра национального законодательства о розыскной работе, о борьбе с терроризмом, о хранении данных и доступе к архивам радио и телевидения. Государства-члены, не имеющие законодательства, охраняющего право журналистов не раскрывать свои источники информации, должны «принять закон, соответствующий прецедентной практике Европейского суда по правам человека» и рекомендациям Комитета министров.

### **Ассамблея называет девять государств-членов, допускающих "серьезные просрочки" при исполнении решений Европейского Суда по правам человека (26.01.2011)**

ПАСЕ назвала девять государств-членов, в которых «существенные системные недостатки» постоянно влекут нарушения Европейской Конвенции по правам человека. В принятой 26 января на основе доклада Христоса Пургуридеса (Кипр, ЕНП/ХД) резолюции **Ассамблеи** говорится, что **структурные проблемы Болгарии, Греции, Италии, Молдавии, Польши, Румынии, России, Турции и Украины являются причиной "серьезных просрочек" в исполнении постановлений Европейского Суда по правам человека. Основными проблемами являются жестокое обращение со стороны сотрудников правоохранительных органов, в том числе влекущее смерть, незаконное или чрезмерно длительное содержание под стражей, чрезмерно длительные судебные разбирательства и неисполнение судебных решений.** Парламентарии указывают, что решение данных вопросов на национальном уровне привело бы к сокращению количества поступающих в Страсбургский суд дел. **Нерешенными остаются проблемы и в Албании, Армении, Азербайджане, Боснии и Герцеговине, Грузии и Сербии.** В отдельной резолюции Ассамблея также осудила "вопиющее неуважение" Суда со стороны некоторых государств, игнорирующих его четкие предписания не осуществлять депортацию лиц, которые могут подвергнуться риску пыток или жестокого обращения. Указанные «предварительные судебные меры» в отношении нелегальных мигрантов, высылка которых неизбежна, или лиц, которым, как правило, было отказано в убежище, предназначены для того, чтобы предоставить Суду время для рассмотрения их жалоб. Государства должны "полностью соблюдать дух и букву" таких предписаний. Ассамблея

также выразила озабоченность в связи с быстрым ростом числа ходатайств о принятии предварительных мер, оказывающих давление на правительства и на Суд, особенно с учетом недавно принятого постановления по делу *М.С.С. против Бельгии и Греции*, в соответствии с которым не все страны ЕС предоставляют гарантии безопасности возвращающимся лицам. Парламентарии пояснили, что государства должны улучшить процедуры по предоставлению убежища с целью сокращения количества данных ходатайств.

#### **Инициатива парламентариев против сексуального насилия в отношении детей (26.01.2011)**

Сеть парламентариев ПАСЕ провела свое первое совещание 26 января в Страсбурге. Было объявлено о проведении на парламентском уровне кампании Совета Европы "Каждый пятый" по борьбе с сексуальным насилием в отношении детей. Представители национальных парламентов 47 государств-членов Совета Европы будут настаивать на совершенствовании направленного на защиту детей законодательства, содействовать обмену наилучшей практикой и организовывать информационно-просветительские мероприятия по всему континенту.

#### **Борис Тадич призывает к коллективным действиям против организованной преступности (26.01.2011)**

«Организованная преступность развращает демократию, и европейские страны должны совместно работать над ее искоренением», — заявил президент Сербии Борис Тадич, выступая 26 января в Страсбурге перед парламентариями. Он призвал к "стратегическому альянсу" с правительствами стран Западных Балкан, приоритетом которых является борьба с преступностью. Вернувшись к вопросу о предполагаемой преступной торговле человеческими органами, поднятому Ассамблеей, Тадич призвал к скорейшему проведению всеобъемлющего и независимого уголовного расследования.

#### **Международный день памяти жертв Холокоста (27.01.2011)**

Выступая на церемонии поминовения по случаю Международного дня памяти жертв Холокоста, которая состоялась в Совете Европы 27 января, Председатель ПАСЕ Мевлют Чавушоглу подчеркнул важность данного события для "сохранения памяти о миллионах невинных жертв". "Вновь обостряются все формы нетерпимости по отношению к так называемым «другим»: антисемитизм, исламофобия, расизм и ксенофобия в целом. Этнические, религиозные и культурные различия между людьми искусственно обостряются для манипулирования ими в политических целях, чтобы отвлечь внимание от реальных проблем и необходимости их решения. Поддерживающие такие идеи политики и партии были демократически выбраны во многие национальные парламенты", - предупредил председатель ПАСЕ. Он объявил, что 1 февраля примет участие в посещении Освенцима, организованном ЮНЕСКО, Парижем и проектом Алладин – фондом, содействующим лучшему пониманию между евреями и мусульманами.

#### **Траян Бэеску: Национальные меньшинства и цыган в Европе следует защищать особо (27.01.2011)**

«Защита прав и интеграция кочевых групп населения не может быть только делом стран их происхождения. Она требует международного сотрудничества и поддержки такой общеевропейской организации, как Совет Европы», — заявил Президент Румынии Траян Бэеску, выступая 27 января перед Парламентской ассамблеей. Бэеску подчеркнул необходимость улучшения защиты прав национальных меньшинств в некоторых европейских странах и предложил поделиться румынским опытом в этой области. Он указал на наблюдающуюся в Европе тенденцию перекадывать ответственность за решение проблем на мигрантов. По словам Бэеску, механизмы мониторинга Совета Европы могут способствовать выявлению проблем на ранней стадии, что позволит их более эффективное решение.

#### **Белоруссия: ПАСЕ требует немедленно освободить арестованных и сохраняет в силе приостановку статуса «специально приглашенного» (27.01.2001)**

Возмущенная беспрецедентной волной преследований и насилия, последовавших за объявлением результатов президентских выборов в Белоруссии в декабре 2010 года, Ассамблея призвала власти страны "немедленно освободить" всех задержанных по политическим мотивам кандидатов в президенты от оппозиции, журналистов и

правозащитников и положить конец притеснениям и запугиваниям. По окончании чрезвычайного совещания парламентарии призвали провести прозрачное расследование "оскорбительного и несоразмерного применения силы" сотрудниками милиции в отношении демонстрантов, как было предложено докладчиком Синиккой Хурскайнен (Финляндия, СОЦ). Они также призвали власти прекратить отчисления студентов из университетов и увольнения из-за участия в акциях протеста. С учетом "текущего дополнительного серьезного регресса" Ассамблея подтвердила свое решение приостановить все мероприятия, влекущие контакты на высшем уровне с властями Белоруссии. Бюро Ассамблеи было призвано не отменять приостановку статуса Парламента Белоруссии как специально приглашенного до принятия декрета о моратории на исполнение смертной казни и до достижения существенного, осязаемого и поддающегося проверке прогресса в области уважения демократических ценностей и принципов Совета Европы. Ассамблея полагает, что санкции, касающиеся контактов с ответственными за вышеуказанные события лицами, не должны привести к "дальнейшей изоляции белорусского народа", а призвать государства-члены присоединиться к санкциям ЕС в отношении высших должностных лиц страны. Таким образом, она выразила решимость укреплять диалог с демократическими силами в стране, гражданским обществом, оппозиционными группами, свободными СМИ и правозащитниками.

## Часть VI: Деятельность Бюро Комиссара по правам человека

### А. Деятельность по странам

**Армения: “Необходимо прилагать дальнейшие усилия, чтобы залечить раны марта 2008 года и укрепить деятельность по защите прав человека” (21.01.2011)**

Визит Комиссара Совета Европы по правам человека Томаса Хаммарберга в Армению, состоявшийся 18-21 января 2011 года, был посвящен обсуждению вопросов, связанных с событиями марта 2008 года, а именно: свободы слова и средств массовой информации, а также прав человека в армии. Армянское общество до сих пор находится под воздействием трагических событий марта 2008 года. Серьезной проблемой является отсутствие ясности, кто несет ответственность за смерть десяти человек во время проведения демонстрации. Комиссар призвал к установлению ответственных лиц, что предполагает тщательный, беспристрастный и заслуживающий доверия анализ действий полиции и командиров. Комиссар рекомендовал принять конкретные меры для оказания помощи семьям погибших. Национальный Конгресс Армении сообщил Комиссару, что девять лиц находятся в заключении в связи с событиями марта 2008 года. Комиссар обсудил данный вопрос с властями Армении. Специальная парламентская следственная комиссия, созданная для расследования событий марта 2008 года и определения способов предотвращения повторения подобной трагедии, сформулировала некоторые рекомендации системного характера. Кроме того, согласно Докладу Бюро по демократическим институтам и правам человека ОБСЕ были допущены нарушения при проведении судебных процессов, связанных с событиями марта 2008 года. Должно быть обеспечено тщательное соблюдение рекомендаций специальной парламентской следственной комиссии и Бюро по демократическим институтам и правам человека ОБСЕ, в частности, в рамках проводимой реформы полиции (в том числе, по вопросу применения силы со стороны сотрудников полиции), при обеспечении независимости и компетентности судебной власти, а также права на свободу и на справедливое судебное разбирательство. Кроме того, законодательство и практика в области свободы собраний должны быть приведены в полное соответствие с международными принципами прав человека.

Комиссар проведет дальнейшие обсуждения, оценку данных проблем и подготовит доклад в ближайшее время. ([подробнее](#)).

### В. Тематическая работа

\*

—

---

\* Отсутствие деятельности, касающейся НСПЧ, в указанный период.

**Часть VII: Мероприятия сети Peer-to-Peer (Равный к равному)  
(под эгидой Отдела НСПЧ Генерального директората по правам  
человека и правовым вопросам)**

\*

—

---

\* Отсутствие деятельности, касающейся НСПЧ, в указанный период.